



*Compactline*<sup>®</sup>

CONTRACTORS 3.0

**BIG**slim  
spessore sottile GRANDI FORMATI  
thin thickness BIG SIZES

# Indice - Contents - Índice - Sommaire



3	Presentazione aziendale Company presentation Presentación de la empresa Présentation de l'entreprise
4	Vantaggi con Compact line Advantages with Compact line Ventajas con Compact line Avantages en utilisant Compact line
6	Contractors 3.0
8	BigSlim
10	Taglio Cutting Corte Coupe
15	Incollaggio Gluing Encolado Encollage
16	Profilatura Profiling Perfiladura Profilage
20	Profilatura Speciale Special Profiling Perfiladura Especial Profilage Spécial
23	Lucidacoste Edge Polishing Pulecanto Polisseuse de chants
24	Taglio e profilatura Cutting and profiling Corte y perfiladura Découpe et profilage
26	Decorazione digitale Digital decoration Decoración digital Décoration digital
28	Smaltatura Glazing Esmaltado Émailage
29	Rettifica e Bisellatura Rectifying and Bevelling Rectificadora y Biseladora Rectification et Chanfreinage
31	Movimentazione Handling system Movimentación Manipulation
32	Essiccazione Drying Secado Séchage
33	Depurazione acque Waste water treatment Depuración de agua Dépuration des eaux
34	Compact Line
36	Dischi diamantati Diamond blades Discos diamantados Disques diamant
38	Mole sagomate Profiling grinding wheels Muelas moldeadas Meules à profiler

Fondata nel 1969 l'azienda **Ferrari & Cigarini** si è specializzata nella progettazione e costruzione di macchine e impianti per la lavorazione di piastrelle in ceramica, marmo, granito, agglomerati, laterizio e vetro.

La costante ricerca di soluzioni, per ottimizzare la lavorazione dei pezzi speciali, conduce l'azienda di Maranello alla progettazione di impianti destinati esclusivamente alla produzione di mosaici, listelli, battiscopa, bull-nose e gradini. Orientata all'innovazione e sempre attenta alle nuove tecnologie, oggi **Ferrari & Cigarini** ha ampliato la propria gamma produttiva con **Compact line**.

**Compact line** è stata concepita per garantire gli stessi standard qualitativi, consolidati nelle macchine da taglio, profilatura e rettifica, applicando lo stesso know-how su macchinari di dimensioni più ridotte.

La linea **Compact line** è composta da macchine progettate per il taglio multi disco, la profilatura del bordo e la rettifica, estremamente compatte nelle dimensioni e di semplice utilizzo per l'operatore.

La gamma **Compact line** permette, infatti, di realizzare produzioni di qualità, con un minimo ingombro di spazio e l'utilizzo di personale non esperto, grazie alla semplicità d'uso.

Sensibile alle problematiche ambientali, **Ferrari & Cigarini**, ha dotato la nuova gamma di un sistema di ricircolo dell'acqua, per refrigerare gli utensili, tramite una pompa sommersa posta all'interno della vasca di contenimento. La nuova linea viene proposta, in modo particolare, agli show-room, ai laboratori e alle rivendite di ceramiche, marmo, pietre naturali e materiale edile che, attraverso l'utilizzo di queste macchine, fornirebbero un ulteriore servizio alla propria clientela, dimezzando i tempi di consegna, potendo realizzare direttamente **listelli, mosaici, battiscopa, pezzi speciali, jolly, zoccolini in marmo lucidati in costa dritta, mezzo toro, toro ecc.**

Since 1969, **Ferrari & Cigarini** has specialized in the design and manufacture of machinery and installations for tile manufacturing in marble, granite, agglomerates, brick and glass.

The continuous search for solutions to optimize the production of special pieces led the Company, based in Maranello, to designing and developing special equipment for the production of mosaics, slabs, skirting tiles, bull-nose and steps. Oriented toward innovation and always interested in the new technologies, today **Ferrari & Cigarini** has expanded its production range with **Compact line**.

**Compact line** has been designed to guarantee the same qualitative standards, already consolidated in the cutting, profiling and rectifying machines, applying the same know-how on smaller machineries.

The **Compact line** line is composed of machines designed for multi-disc cutting, profiling and finishing of the borders, extremely compact in size and easy for the operators to use.

The **Compact line** range, in fact, makes the realisation of high quality elements possible, even in smaller spaces and with non-expert personnel, thanks to its ease of use.

Sensitive to environmental issues, **Ferrari & Cigarini** has equipped the new range with a tool-cooling system based on the recirculation of the water, which is pumped from the tank by means of a submerged pump. The new line is proposed, in particular, for showrooms, workshops and resellers of ceramics, marble natural stone and building materials who, through the use of these machines, would be able to provide a further service to their customers, cutting the delivery times in half by being able to create directly **slabs, mosaics, skirting, special pieces, jolly, polished marble plinths in straight edge, half bullnose, bullnose, and so on.**

La empresa **Ferrari & Cigarini**, fundada en el año 1969, se ha especializado en el diseño y en la fabricación de máquinas y equipos para la elaboración de azulejos y baldosas de cerámica, mármol, granito, aglomerados, de ladrillos y vidrio.

La constante investigación para encontrar soluciones, para optimizar la elaboración de piezas especiales, dirige a la empresa de Maranello hacia el diseño de equipos destinados exclusivamente a la producción de mosaicos, listones, rodapiés, bull-nose, escalones. Orientada hacia la innovación y siempre atenta a las nuevas tecnologías, en la actualidad **Ferrari & Cigarini** ha ampliado su propia gama de producción con **Compact Line**.

**Compact Line** ha sido ideada para garantizar los mismos estándares de calidad, consolidados en las máquinas de corte, perfiladura y rectificado, aplicando el mismo conocimiento técnico en maquinarias de dimensiones más reducidas.

La línea **Compact Line** está compuesta por máquinas diseñadas para el corte multidisco, la perfiladura del borde y el rectificado, muy compactas para las dimensiones y muy simples de utilizar para el operador.

La gama **Compact Line** permite, en efecto, realizar producciones de calidad, con dimensiones mínimas del espacio y el uso de personal inexperto, gracias a la facilidad de uso.

Sensible a los problemas del medio ambiente, **Ferrari & Cigarini**, ha equipado la nueva gama con un sistema de recirculo de agua para refrigerar los instrumentos con una bomba sumergida dentro de la tina de retención. La nueva línea se propone sobre todo a los showroom, laboratorios y a las tiendas al detalle de cerámicas, mármol, piedras naturales y material de la construcción que mediante el uso de estas máquinas suministrarían un ulterior servicio a sus clientes, reduciendo los tiempos de entrega, pudiendo realizar directamente **listones, mosaicos, zócalos, piezas especiales, jolly, pequeños zócalos de mármol lustrados en costa recta, medio toro, toro, etc.**

L'entreprise **Ferrari & Cigarini** fondée en 1969, est spécialisée dans le projet et fabrication des machines et installations pour l'industrie céramique, marbre, granite, agglomérats, briques et verre. La constante recherche des solutions pour optimiser l'usinage des pièces spéciales, a conduit l'entreprise située à Maranello à projeter des installations spécialisées dans la fabrication de mosaïques, listels, plinthes, bord arrondi (Bullnose) et marches. Orientée vers l'innovation et attentive aux nouvelles technologies, aujourd'hui **Ferrari & Cigarini** a élargi sa gamme de production avec la **Compact line**. **Compact line** a été pensé pour garantir les mêmes standards de qualité, déjà consolidés avec les machines de sciage, profilage et rectification, en appliquant le même «know how» avec des machines plus petites. Il s'agit des machines projetées pour le débitage multidisques et le profilage et la rectification du matériau, très compactes et très simples à utiliser, qui permettent de réaliser des productions de qualité avec un espace minimum d'encombrement et peu de personnel même non qualifié, grâce à la simplicité d'utilisation. **Ferrari & Cigarini**, sensible aux questions environnementales, a équipé ces machines d'un système de recyclage d'eau par l'intermédiaire d'une pompe immergée placée à l'intérieur de la vasque d'eau, pour refroidir les outils. **Compact line** est la solution idéale pour les ateliers, les revendeurs et les showrooms de la céramique, du marbre, de la pierre et des briques, qui réussissent, avec l'utilisation de cette ligne à fournir un service en plus, à leur propre clientèle en étant en mesure de réaliser sur place et rapidement, **listels, mosaïque, pièces spéciales, jolly, plinthes à bord droit, 1/2 de rond ou rond poli.**

## Perché scegliere Compact line?

Why should you choose Compact line?

¿Porqué elegir Compact line?

Pourquoi choisir Compact line?

<b>VANTAGGI CON COMPACT LINE</b> <b>ADVANTAGES WITH COMPACT LINE</b> <b>VENTAJAS CON COMPACT LINE</b> <b>AVANTAGES EN UTILISANT COMPACT LINE</b>	<b>SVANTAGGI SENZA COMPACT LINE</b> <b>DISADVANTAGES WITHOUT COMPACT LINE</b> <b>DESVENTAJAS SIN COMPACT LINE</b> <b>DÉSAVANTAGES SANS COMPACT LINE</b>
<b>Acquisto delle piastrelle a costo inferiore rispetto ai pezzi speciali</b> Purchasing of tiles at a lower cost than the special pieces Compra de los azulejos a menor coste en comparación con piezas especiales Achat des carrelages à un coût inférieur que les pièces spéciales	<b>Maggior costo di acquisto dei pezzi speciali</b> Higher purchasing cost of special pieces Mayor costo de compra de piezas especiales Coûts d'achat supérieurs en achetant les pièces spéciales
<b>Personalizzazione dei pezzi speciali</b> Personalization of special pieces Personalización de las piezas especiales Personnalisation des pièces spéciales	<b>Vendita di pezzi speciali molto standardizzati</b> Sale of standardized special pieces Venta de piezas especiales demasiado estandarizadas Vente des pièces spéciales trop standardisées
<b>Tempi rapidi di lavorazione</b> Rapid processing time Tiempos rápidos de elaboración Exécution rapide des traitements	<b>Minor guadagno</b> Reduced earnings Menor ganancia Moins de bénéfice
<b>Aumento del guadagno</b> Increased earnings Aumento de ganancia Augmentation du bénéfice	<b>Tempi più lunghi di consegna</b> Longer delivery time Plazos de entrega más largos Délais de livraison plus longs
<b>Riduzione dei tempi di consegna</b> Reduction of delivery time Reducción de los plazos de entrega Réduction des délais de livraison	
<b>Miglior servizio offerto al cliente</b> Improved service to offer the customer Mejor servicio ofrecido al cliente Meilleure offre de service pour le client	
<b>Gestione diretta della qualità dei pezzi speciali</b> Direct management of the quality of special pieces Gestión directa de la calidad de las piezas especiales Gestion directe de la qualité des pièces spéciales	

# Riduci i tempi di consegna e aumenta il guadagno con Compact line

Reduce the delivery time and increase earnings with Compact line  
 Reducir los plazos de entrega y aumentar la ganancia con Compact line  
 Réduire les délais de livraison et augmenter le bénéfice avec Compact line

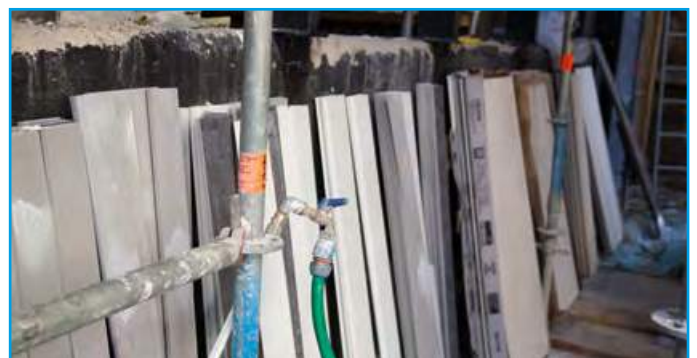
Con - With - Avec Compact line	Senza - Without - Sin - Sans Compact line
<p><b>1</b> Lo show-room acquista pavimenti e rivestimenti</p> <p>The showroom purchases the flooring and coverings                      El show-room compra pisos y revestimientos                      Le showroom achète le carrelage et les revêtements de sol</p> <p style="text-align: right;"><b>SHOW ROOM</b></p>	<p><b>1</b> Lo show-room acquista i pezzi speciali</p> <p>The showroom purchases the special pieces                      El show-room compra piezas especiales                      Le showroom achète les pièces spéciales</p> <p style="text-align: right;"><b>SHOW ROOM</b></p>
<p><b>2</b> Il produttore consegna pavimenti e rivestimenti</p> <p>The manufacturer delivers flooring and coverings                      El fabricante entrega pisos y revestimientos                      Le fabricant va livrer le carrelage et les revêtements de sol</p> 	<p><b>2</b> Il produttore consegna ad un terzista pavimenti e rivestimenti per produrre i pezzi speciali</p> <p>The manufacturer delivers flooring and coverings to a contractor in order to produce special pieces                      El fabricante entrega a un subcontratista pisos y revestimientos para producir las piezas especiales                      Le fabricant livre à un sous-traitant la marchandise pour produire les pièces spéciales</p> 
<p><b>3</b> Lo show-room produce internamente i pezzi speciali: listelli, mosaici, battiscopa, jolly, zoccolini, mezzo toro, toro</p> <p>The showroom produces the special pieces internally: slabs, mosaics, bullnose, jolly, skirting, half torus, torus, etc.                      El show-room produce internamente las piezas especiales: listelos, mosaicos, cantoromo, jolly, zocalo, medio-toro, toro                      Lo showroom va produire lui-même les pièces spéciales: listels, mosaïque, plinthes, demi-ronds et ronds</p> <p style="text-align: center;"> <b>SHOW ROOM</b>                      +  <i>Compact line</i>                      =   </p>	<p><b>3</b> Il terzista produce listelli, mosaici, battiscopa, jolly, zoccolini, mezzo toro, toro</p> <p>The contractor produces slabs, mosaics, bullnose, jolly, skirting half torus, torus, etc.                      El subcontratista produce listelos, mosaicos, cantoromo, jolly, zocalos, medio-toro y toro                      Le sous-traitant va produire les pièces spéciales: listels, mosaïques, plinthes, demi-ronds et ronds</p> 
<p><b>4</b> Lo show-room consegna i pezzi speciali al cliente</p> <p>The showroom delivers the special pieces to the customer                      El show-room entrega al cliente las piezas especiales                      Le showroom livre les pièces aux clients</p> <p style="text-align: right;"><b>SHOW ROOM</b></p>	<p><b>4</b> I pezzi speciali sono consegnati al produttore</p> <p>The special pieces are delivered to the manufacturer                      Las piezas especiales son entregadas al fabricante                      Les pièces spéciales sont livrées au fabricant</p> 
	<p><b>5</b> Il produttore consegna allo show-room</p> <p>The manufacturer delivers to the showroom                      El fabricante entrega al show-room                      Le fabricant livre au showroom</p> 
	<p><b>6</b> Lo show-room consegna i pezzi speciali al cliente</p> <p>The showroom delivers the special pieces to the customer                      El show-room entrega las piezas especiales al cliente                      Le showroom livre au client final</p> <p style="text-align: right;"><b>SHOW ROOM</b></p>

## PRODUZIONE "JUST IN TIME" DEI PEZZI SPECIALI IN CANTIERE

Il progetto Contractors 3.0 è stato studiato per fornire, alle imprese che operano nel campo delle grandi costruzioni, gli strumenti necessari per la produzione "just in time" dei pezzi speciali in cantiere. Infatti, grazie all'utilizzo delle macchine Compactline per il taglio multidisco e la profilatura del materiale è possibile, con un minimo ingombro di spazio e l'utilizzo di una sola persona, produrre in tempo reale listelli, listoni, sotto-formati, jolly e battiscopa. Grazie al controllo in cantiere delle misure esatte dei pezzi speciali necessari, si minimizzano i tempi di posa, riducendo il margine di errore ed i problemi legati a pezzi speciali "ordinati su progetto" che, in fase di posa, possono risultare di misura errata.

### VANTAGGI OTTENUTI:

- Tempi rapidi di lavorazione
- Eliminazione di ritardi di posa a causa di misure errate dei pezzi
- Gestione diretta della qualità dei pezzi speciali
- Possibile personalizzazione dei pezzi speciali
- Gestione "just in time" della produzione e possibilità immediata di intervento
- Riduzione dei costi dei materiali, poichè la piastrella da lavorare ha un costo inferiore a quello del pezzo speciale.



## "JUST IN TIME" PRODUCTION OF SPECIAL PIECES IN THE BUILDING SITE

The Contractors 3.0 project has been designed to provide businesses that work in the field of large-scale construction with the tools necessary for "just in time" production of special pieces, directly at the building site.

In fact, thanks to the use of Compact line machines for multi-disc cutting and edge-profiling, it is now possible, with minimum space and with just one operator, to have real time production of slabs, sub-formats, jolly and bullnoses. Thanks to the control in the worksite of the exact measurements of the special pieces needed, laying times are greatly reduced, cutting down the margin of error and all the problems that go with special pieces "ordered on the project" that, during the laying stage, often turn out to be the wrong size.

### OBTAINED ADVANTAGES:

- Rapid processing time
- Elimination of laying delay due to wrong measurement of pieces
- Direct management of quality of the special pieces
- Possible personalization of the special pieces
- "Just in time" management of production and immediate possibility of intervention
- Reduction of costs for material, as the tile to be worked has a lower cost than that of the special piece.

## PRODUCCIÓN "JUST IN TIME" DE LAS PIEZAS ESPECIALES EN LA OBRA

El proyecto Contractors 3.0 ha sido estudiado para proveer a las empresas que operan en el campo de grandes construcciones, los instrumentos necesarios para la producción "just in time" de las piezas especiales en la obra. En efecto, gracias al uso de las máquinas Compactline para el corte multidisco y la perfiladura del material, es posible, con un mínimo espacio y el uso de sólo una persona, producir en tiempo real los listelos, grandes listelos, subformatos, jolly y rodapié.

Gracias al control en obra de las medidas exactas de las piezas especiales necesarias, se reducen los tiempos de colocación, reduciendo el margen de error y los problemas relacionados con las piezas especiales "pedidas tanto en fase de proyecto" como en fase de colocación, pueden resultar de medida equivocada.

### VENTAJAS OBTENIDAS:

- Tiempos rápidos de trabajo
- Eliminación de retrasos de colocación por las medidas equivocadas de las piezas
- Gestión directa de la calidad de las piezas especiales
- Posible personalización de las piezas especiales
- Gestión "just in time" de la producción y posibilidad inmediata de intervención
- Reducción de los costes del material, puesto que el azulejo para trabajar tiene un coste inferior que el de la pieza especial.

## PRODUCTION "JUST IN TIME" DES PIÈCES SPECIALES DIRECTEMENT SUR LE CHANTIER

Le projet Contractors 3.0 a été étudié pour fournir aux entreprises qui travaillent dans le secteur des grandes constructions, les outils nécessaires pour la production "just in time" des pièces spéciales directement sur le chantier.

Grâce à l'utilisation des machines de la Compactline pour la coupe multidisques et le profilage du matériau, il est possible, dans un minimum d'espace et avec une seule personne, de produire en temps réel les listeaux, plinthes, sous-formats et jolly.

Grâce au contrôle sur le site des mesures exactes des pièces spéciales nécessaires, les temps de pose se réduisent, tout comme la marge d'erreur et les problèmes liés aux pièces spéciales "commandées en phase de projet" et qui, lors de la pose, se révèlent de la mauvaise taille.

### AVANTAGES OBTENUS :

- Exécution rapide des traitements
- Élimination du retard de pose à cause des dimensions erronées des pièces
- Gestion directe de la qualité des pièces spéciales
- Personnalisation des pièces spéciales
- Gestion "just in time" de la production et intervention immédiate
- Réduction des coûts des matériaux, car le carreau à modifier est moins cher que celui sur mesure.

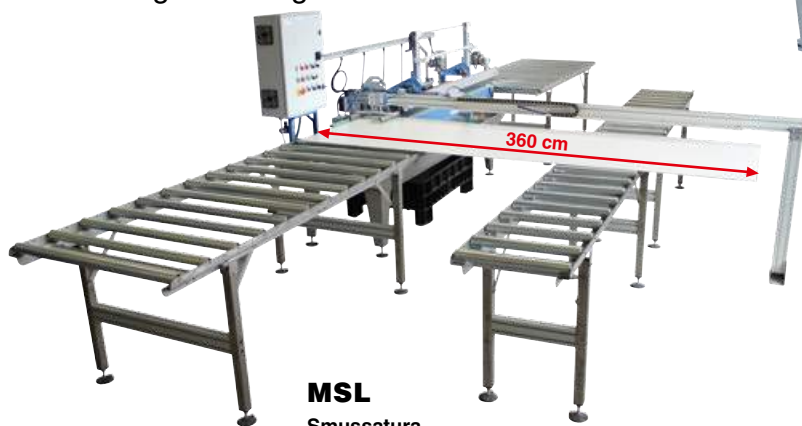


**SISTEMA PER FORATURA, TAGLIO, SMUSSATURA E INCOLLAGGIO  
 DI GRANDI FORMATI FINO A 360X160 CM**

System for drilling, cutting, bevelling and gluing of large format pieces up to 360x160 cm  
 Sistema de fresado, corte, biselado y encolado de grandes formatos hasta 360x160 cm  
 Système pour percer, couper, biseauter et coller les grands formats jusqu'à 360x160 cm

**SILVER | Smussatura-Incollaggio**

Bevelling-Gluing  
 Bordeadoras-Encoladoras  
 Chanfreinage-Encollage



**MSL**  
 Smussatura  
 Bevelling  
 Bordeadoras  
 Chanfreinage



**BIL**  
 Incollaggio  
 Gluing  
 Encoladoras  
 Encollage



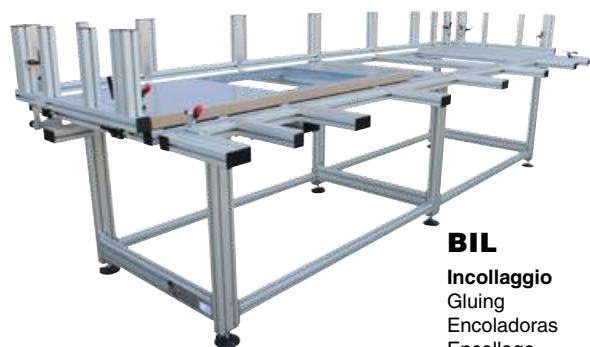
**SILVER**

**GOLD | Taglio-Smussatura-Incollaggio**

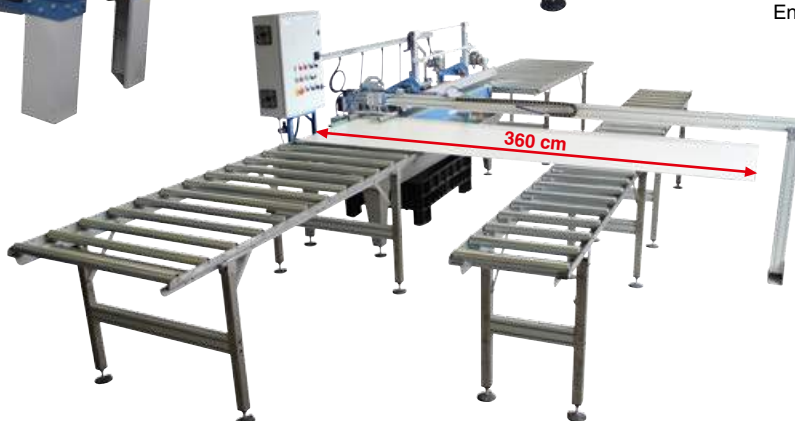
Cutting-Bevelling-Gluing  
 Cortadora-Bordeadoras-Encoladoras  
 Coupe-Chanfreinage-Encollage



**MTL**  
 Taglio  
 Cutting  
 Cortadora  
 Coupe



**BIL**  
 Incollaggio  
 Gluing  
 Encoladoras  
 Encollage



**MSL**  
 Smussatura  
 Bevelling  
 Bordeadoras  
 Chanfreinage

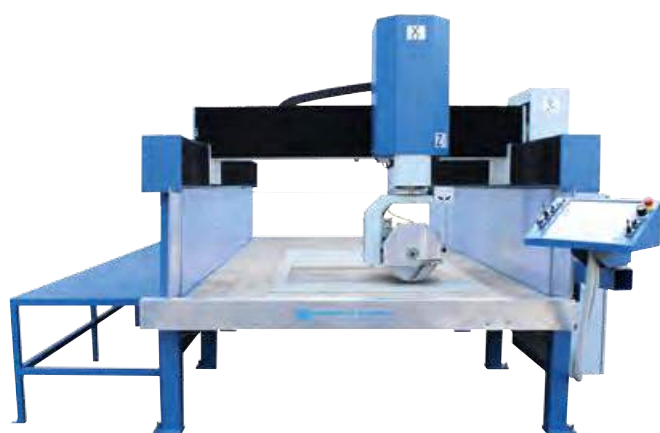
**GOLD**





## PLATINUM | Foratura-Taglio-Smussatura-Incollaggio

Drilling-Cutting-Bevelling-Gluing  
 Perforadora/Fresadora-Cortadora-Bordeadoras-Encoladoras  
 Perçage-Coupe-Chanfreinage-Encollage



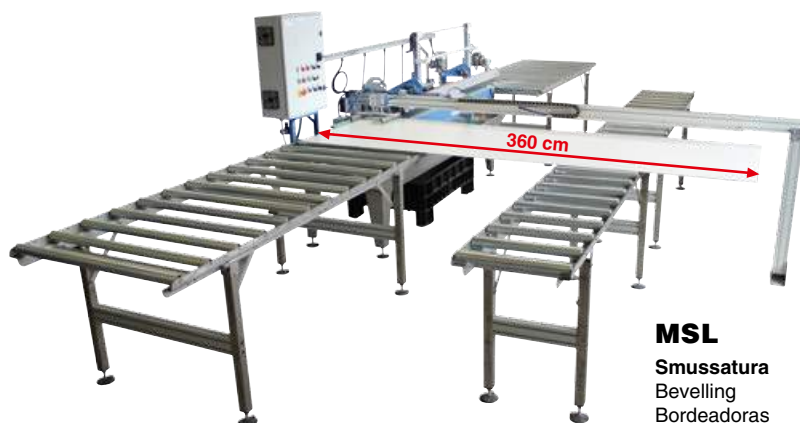
### MFL - CNC

**Foratura e taglio**  
 Drilling and cutting  
 Perforadora/fresadora y cortadora  
 Perçage et coupe



### BIL

**Incollaggio**  
 Gluing  
 Encoladoras  
 Encollage

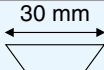


### MSL

**Smussatura**  
 Bevelling  
 Bordeadoras  
 Chanfreinage

# PLATINUM

### Caratteristiche tecniche | Technical specifications | Características técnicas | Caractéristiques techniques

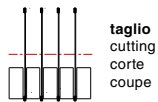
	MFL	MTL	MSL	
Spessore massimo lavorabile Maximum working thickness	30 mm	30 mm (90°) 30 mm (45°)	30 mm	Espesor máximo de elaboración Épaisseur maximale utilisable
Lunghezza massima di taglio Maximum cutting length	Asse X 1600 mm Asse Y 3600 mm	3600 mm	-	Longitud máxima del corte Longueur maximale de coupe
Formato minimo ottenibile Minimum format obtained	-	-	30 mm 	Dimensión mínima obtenible Format minimum
Diametro disco o mole Disc or grinding-wheels diameter	400 mm	300 mm	140 mm	Diámetro disco o muelas Diamètre disque ou meules
Potenza motore Motor power	11 Kw	-	2,6 KW 2800 Rpm	Potencia motor Puissance moteur
Potenza massima installata Maximum installed power	-	7 Kw	9 Kw	Potencia máxima instalada Puissance maximale installée
Tensione Voltage	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	3120x5680 H 3000 mm	4000x1050 H 1400 mm	7900x3900 H 1800 mm	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	1700 kg	700 kg	500 kg	Peso Poids

**BIL** Formato lavorabile - Working format - Formato de elaboración - Format utilisable: MIN 30x30 cm / MAX 330x80 cm

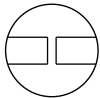
# Taglio - Cutting - Corte - Coupe

## TMC | Macchina da taglio multiplo automatica

Multiple automatic cutting machine  
 Máquina de corte múltiple automática  
 Machine automatique multiple de coupe



**taglio**  
cutting  
corte  
coupe

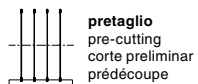


**monotesta**  
one-head  
mono-cabezal  
mono-tête

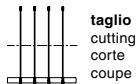


## TMC/2 | Macchina da taglio multiplo automatica a 2 teste

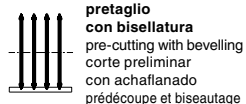
Multiple automatic cutting machine with 2 heads  
 Máquina de corte múltiple automática con 2 cabezales  
 Machine automatique multiple de coupe à 2 têtes



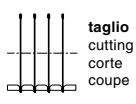
**pretaglio**  
pre-cutting  
corte preliminar  
prédécoupe



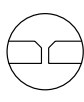
**taglio**  
cutting  
corte  
coupe



**pretaglio con bisellatura**  
pre-cutting with bevelling  
corte preliminar con achaflanado  
prédécoupe et biseautage

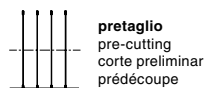


**taglio**  
cutting  
corte  
coupe

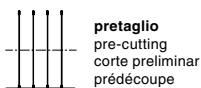


## TMC/3 | Macchina da taglio multiplo automatica a 3 teste

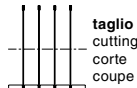
Multiple automatic cutting machine with 3 heads  
 Máquina de corte múltiple automática con 3 cabezales  
 Machine automatique multiple de coupe à 3 têtes



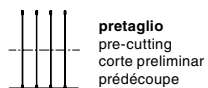
**pretaglio**  
pre-cutting  
corte preliminar  
prédécoupe



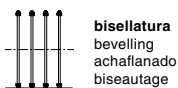
**pretaglio**  
pre-cutting  
corte preliminar  
prédécoupe



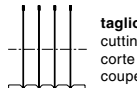
**taglio**  
cutting  
corte  
coupe



**pretaglio**  
pre-cutting  
corte preliminar  
prédécoupe



**bisellatura**  
bevelling  
achaflanado  
biseautage



**taglio**  
cutting  
corte  
coupe



**TMC, TMC2 e TMC3** sono macchine automatiche per tagli, incisioni antiscivolo, pretagli e tagli speciali quali: mosaici, triangoli, losanghe e rombi. Ideali per la lavorazione di marmo, granito, gres porcellanato, mono-bicottura, agglomerati e laterizio.

**TMC, TMC2 and TMC3** are automatic machines for cutting, antislip incisions, pre-cutting and special cutting such as: mosaics, triangles, diamonds and rhombuses. Able to work with marble, granite, gres porcelain, single and double firing and brick.

**TMC, TMC2 y TMC3** son máquinas automáticas para el corte, grabados antideslizante, precorte y corte especial de: mosaicos, triángulos, rombos y romboides. Ideales para el trabajo de mármol, granitos, gres porcelánico, conglomerados, ladrillos y mono-bicocción.

**TMC, TMC2 et TMC3** sont des machines automatiques pour coupe, gravures antidérapantes, pre-sciages et sciages spéciaux, c'est-à-dire mosaïque, triangles, losanges et rhombes. Idéales pour l'usinage du marbre, granites, gres porcelainé, mono-cuisson, agglomérés et briques.

## Lavorazioni - Processing - Elaboraciones - Usinages



**Ceramica e gres porcellanato**  
Ceramic tiles and gres porcelain  
Azulejos cerámicos y gres porcelánico  
Carreaux céramique et grès porcelainé

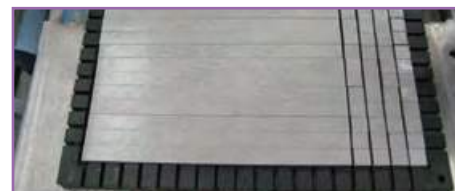


**Marmo, graniti e prodotti agglomerati**  
Marble, granite and agglomerated products  
Mármol, granitos y productos conglomerados  
Marbre, granites et produits agglomérés



**Laterizio**  
Brick  
Ladrillo  
Briques

## Attrezzatura per taglio mosaico - Equipment for mosaic cutting Equipo para corte mosaico - Équipement pour la coupe du mosaïque



In base alle richieste dei clienti si forniscono vassoi per realizzare tagli speciali (mosaici, rombi, losanghe, triangoli).

According to the customer's request we can supply trays to make special cuts (mosaics, diamonds, rhombuses, triangles, etc).

De acuerdo a los pedidos que realizan los clientes, se suministran las bandejas para hacer cortes especiales (mosaicos, rombos, losanges, triángulos, etc).

Nous fournissons des plateaux pour la réalisation de coupes spéciales (mosaïque, rhombes, losanges, triangle, etc.).

## MRF | Macchina rifilatrice automatica

Automatic trimming machine  
Máquina recortadora automática  
Ébarbeuse automatique



**NEW**

**MRF** è la nuova rifilatrice automatica per il taglio a passata unica di marmo, granito, pietre naturali e ceramica. La rifilatrice è composta da un nastro trasportatore e due testate porta dischi da taglio regolabili, in larghezza ed in altezza, tramite volantino manuale. MRF ha un sistema di guida laterale e di pressione superiore per guidare il materiale nella fase di taglio.

**MRF** is the new automatic trimmer for cutting marble, granite, natural stone and ceramics in a single passage. The machine is composed of a conveyor belt and two discs with adjustable trimming sizes, in width and in height, by a manual handwheel. The MRF is also equipped with a lateral guidance system and upper pressure that allows you to guide the material in the cutting phase.

**MRF** es la nueva máquina recortadora automática para el corte continuo de tiras de mármol, granito, piedras naturales y cerámica. La máquina está compuesta por una cinta transportadora y dos cabezales con discos de corte, regulables en anchura y en altura a través de una manivela manual. Además MRF está equipada con un sistema de guía lateral y de presión superior que permiten conducir el material en la fase de corte.

**MRF** est la nouvelle ébarbeuse automatique pour la découpe à passage unique de marbre, granite, pierre naturelle et céramique. La machine est composée d'une bande de transport et de deux têtes porte disques de découpe réglables en largeur et en hauteur à l'aide d'un volant manuel. MRF est par ailleurs dotée d'un système de guidage latéral et de pression supérieure qui permettent de guider le matériau dans la phase de découpe.

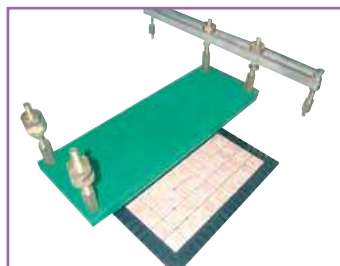
# Accessori - Accessories - Accesorios - Accessoires



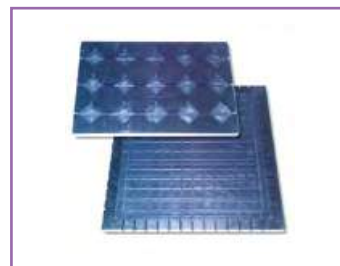
**Dischi da taglio**  
Cutting discs  
Discos de corte  
Disques de sciage



**Flange e distanziali**  
Flanges and spacers  
Bridas y separadores  
Flasque et entretoise



**Attrezzatura per taglio mosaico**  
Equipment for mosaic cutting  
Equipo para corte mosaico  
Équipement pour la coupe du mosaïque



**Vassoi per taglio mosaico**  
Trays for mosaic cutting and special pieces  
Bandejas para corte mosaico  
Plateaux pour coupes de mosaïque et pièces spéciales



**Kit aste pressori per mosaico**  
Kit mosaic pressing bars  
Kit mosaico barras presoras  
Kit barres de pression pour mosaïque



**Aste pressori standard**  
Standard pressing bars  
Barras presoras estándares  
Barres de pression standard



**Nastro di trasporto**  
Conveyor belt  
Cinta de transporte  
Bande de transport



**Vassoi incollaggio**  
Gluing trays  
Bandejas encolado  
Plateaux pour collage



**Kit rubinetto acqua**  
Water tap kit  
Kit grifo de agua  
Kit robinet d'eau



**Pompa acqua**  
Water pump  
Bomba agua  
Pompe à eau



**Vasca acqua 100 litri**  
Water tank 100 liters  
Tanque de agua 100 litros  
Réservoir d'eau 100 litres



**Vasca acqua 190 litri**  
Water tank 190 liters  
Tanque de agua 190 litros  
Réservoir d'eau 190 litres

## Caratteristiche tecniche

## Technical specifications

## Características técnicas

## Caractéristiques techniques

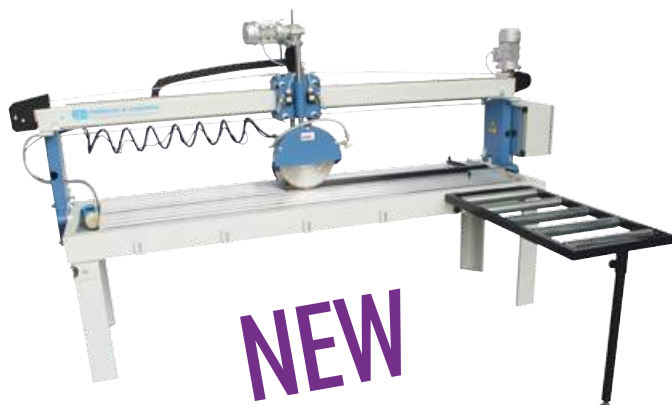
	TMC	TMC/2	TMC/3	MRF	
Spessore massimo lavorabile Maximum working thickness	40 mm	40 mm	40 mm	70 mm	Espesor máximo de elaboración Épaisseur maximale usinable
Formato minimo ottenibile standard Minimum standard format obtained	25 mm	25 mm	25 mm	-	Dimensión mínima obtenible estándar Format minimum standard réalisable
Larghezza massima di taglio Maximum cutting width	300 mm	300 mm	300 mm	600 mm	Ancho máximo del corte Largeur maximale de coupe
Diametro dischi da taglio Diameter of cutting discs	300 mm	300 mm	300 mm	300/350 mm	Diámetro de los discos de corte Diamètre des disques de coupe
Larghezza nastro Belt width	350 mm	350 mm	350 mm	700 mm	Ancho de la cinta Largeur du tapis
Potenza motore di taglio Cutting motor power	6,8 Kw 2800 Rpm	6,8 Kw 2800 Rpm	6,8 Kw 2800 Rpm	6,8 Kw 2800 Rpm	Potencia del motor de corte Puissance de moteur de coupe
Potenza motovariatore traino Gear motor power	0.37 Kw	0.37 Kw	0.37 Kw	0.37 Kw	Potencia del motovariador de tracción Puissance du motovariateur
Potenza pompa acqua Water pump power	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	Potencia de la bomba de agua Puissance de la pompe à eau
Tensione Voltage	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	970x1700 H. 1450	940x2630 H. 1450	940x2980 H. 1450	1900x2200 H. 1400	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	250 Kg	400 Kg	510 kg	600 kg	Peso Poids

**MTG****Macchina taglia gradini**

Cutting machine for steps  
 Máquina de corte para peldaños  
 Machine de coupe pour nez de marches



**Testa inclinata 45°**  
 45° tilted head  
 Cabezal inclinado a 45°  
 Tête inclinée à 45

**NEW**

**MTG** è disponibile in due versioni (avanzamento e sollevamento testa): manuale ed automatica ed è completa di 1 battuta laterale e 1 estensore laterale a rulli. **OPTIONAL:** estensori aggiuntivi, laser segna-taglio, squadra meccanica.

**MTG** is available in two versions (head feed and lifting): manual and automatic and it is supplied with 1 side stop and 1 roller bench extension. **OPTIONAL:** extra roller tables, laser pointer, mechanical square.

**MTG** está disponible en dos versiones (avance y elevación cabezal): manual y automática y está equipada con 1 espacio lateral y 1 extensor lateral con rodillos. **OPCIONAL:** extensores adicionales, laser marca-corte, equipo mecánico.

**MTG** est disponible en deux versions (déplacement et élévation de la tête de sciage): manuelle et automatique, elle est équipée d'une butée latérale et d'une rallonge du banc à rouleaux. **OPTIONNELS:** rallonges supplémentaires, laser marque-coupe, équerre mécanique.

**MTL****Macchina automatica taglia lastre**

Automatic machine for cutting slabs  
 Máquina automática para corte de placa  
 Machine automatique pour la coupe de plaques

**BIG slim**  
 spessore sottile GRANDI FORMATI  
 thin thickness BIG SIZES



**MTL** è completa di rulliera folle per appoggio lastre, 2 battute registrabili (frontale e laterale), un set chiavi di servizio. **OPTIONAL:** rulliere aggiuntive, laser segna-taglio, squadra meccanica.

**MTL** is supplied with roller for support of slabs, 2 adjustable stops (front and side), set of service wrenches. **OPTIONAL:** extra roller tables, laser cutting marker, mechanical square.

**MTL** está equipada con transportador de rodillos loco para apoyo de placas, 2 soportes ajustables (frontal y lateral), 1 set llaves de servicio. **OPCIONAL:** transportadores de rodillos adicionales, láser marca-corte, equipo mecánico.

**MTL** est équipée de convoyeurs à rouleaux libres pour support des dalles, 2 feuillures réglables (avant et latérale) et d'un lot de clés de service. **OPTIONNELS:** rallonges supplémentaires, laser marque-coupe, équerre mécanique.

**FLEXY T****Macchina intestatrice**

End milling machine  
 Máquina encabezadora  
 Machine à border



**OPTIONAL- Gruppo di foratura verticale**  
 Vertical drilling unit  
 Grupo de perforación vertical  
 Groupe de perçage vertical

**Versione full optional**  
 Full optional version  
 Máquina equipada con opcional  
 Machine avec tous les accessoires

**NEW**

Macchina intestatrice per il taglio di lastre in marmo, granito e gres porcellanato con rulliera di appoggio materiale, una battuta laterale e una longitudinale, laser segna taglio e set di chiavi di servizio.

End milling machine for cutting slabs in marble, granite, and porcelain stoneware, with idle rollers to support the material, one side stop and one longitudinal stop, laser cutting marker and set of service wrenches.

Máquina encabezadora para corte de placas de mármol, granito y gres porcelánico con transportador de rodillos para apoyar el material, un batiente lateral y otro longitudinal, láser marcador de corte y set de llaves de servicio.

Machine à border pour la coupe de dalles en marbre, granite, grès porcelainé avec convoyeur à rouleaux libres pour l'appui du matériau, une butée latérale et une butée longitudinale, un laser de marquage de la coupe et un lot de clés de service.

# MKT-MRK | Macchine taglio kerf per facciate ventilate

Kerf cutting machines for ventilated façades  
 Máquinas de corte kerf para paredes ventiladas  
 Machines de coupe kerf pour façades ventilées



**MRK 30**



**MKT/2 FIORINO**



**NEW**

**MKT 120**

**MKT/2 FIORINO** e **MRK** realizzano incisioni sul bordo dei materiali in gres porcellanato, agglomerato, granito, marmo e terrazzo permettendo l'inserimento delle clips di sostegno per le facciate ventilate.

**MKT/2 FIORINO** and **MRK** machines make incisions on the edge of materials in gres porcelain, agglomerated, granite, marble and terrace allowing the insertion of supporting clips for the ventilated façades.

Las máquinas **MKT/2 FIORINO** y **MRK** realizan incisiones en el borde de los materiales de gres porcelánico, granito, conglomerado, mármol y terrazo, permitiendo la inserción de clips de apoyo para las paredes ventiladas.

Les machines **MKT/2 FIORINO** et **MRK** réalisent des incisions sur le bord des matériaux en grès porcelainé, aggloméré, granite, marbre et terrazzo, permettant l'insertion de clips de soutien pour façades ventilées.

## Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques

	<b>MKT/2 FIORINO</b>	<b>MRK 30</b>	<b>MRK 120</b>	
Formato massimo lavorabile (larghezza) Maximum working format (width)	300 mm	300 mm	1200 mm	Tamaño máximo de elaboración (ancho) Format maximal usinable (largeur)
Spessore massimo lavorabile (larghezza) Maximum working thickness (width)	30 mm	30 mm	30 mm	Espesor máximo de elaboración (ancho) Épaisseur maximale usinable (largeur)
Diametro dischi taglio Diameter of cutting discs	300 mm	Max 180 mm	180 mm	Diámetro de los discos de corte Diamètre des disques de coupe
Potenza massima installata Maximum installed power	6 kw	10 kw	10 kw	Potencia máxima instalada Puissance maximale installée
Dimensioni massime Maximum dimensions	1000x1300 H 1530 mm	2350x1350 H 1700 mm	2350x2350 H 1700 mm	Dimensiones máximas Dimensions maximales

**Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques**

	MTG 200	MTG 250	MTG 300	MTL 250	MTL 320	MTL 380	FLEXY T	
Spessore massimo lavorabile Maximum working thickness	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm	100 mm	Espesor máximo de elaboración Épaisseur maximale usinable
Lunghezza massima di taglio Maximum cutting length	2000 mm	2500 mm	3000 mm	2500 mm	3200 mm	3800 mm	-	Longitud máxima de corte Longueur maximale de coupe
Diametro disco da taglio Diameter of cutting disc	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	Diámetro disco de corte Diamètre disque de coupe
Potenza motore di taglio Cutting motor power	3 Kw 2800 Rpm	3 Kw 2800 Rpm	3 Kw 2800 Rpm	5,5 Kw 2800 Rpm	5,5 Kw 2800 Rpm	5,5 Kw 2800 Rpm	4 Kw 2800 Rpm	Potencia motor de corte Puissance de moteur de coupe
Tensione Voltage	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	2750x660 H 870 mm	3250x660 H 870 mm	3750x660 H 870 mm	3420x1020 H 1400 mm	3950x1020 H 1400 mm	4600x1020 H 1400 mm	1860x1330 H 870 mm	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	250 Kg	280 Kg	315 Kg	600 Kg	700 Kg	850 Kg	450 Kg	Peso Poids

Voltaggio e potenza a richiesta - Voltage and power upon request - Voltaje y potencia a petición - Voltage et puissance sur demande

## Incollaggio - Gluing - Encolaje - Encollage

### MIR001/C | Incollatrice semi-automatica

Semi-automatic gluing machine  
Encoladora semi-automática  
Encolleuse semi-automatique



**Carta kraft, fibra di vetro, vassoi incollaggio, colla**

Heavy paper, glass fiber, gluing trays, glue  
Papel kraft, fibra de vidrio, bandejas de encolado, cola  
Papier kraft, fibre de verre, plateaux pour collage, colle



**Ceramica, marmo, graniti e prodotti agglomerati**

Ceramic tile, marble, granite and agglomerated products  
Azulejos, mármol, granitos y productos conglomerados  
Carreaux, marbre, granites et produits agglomérés



Macchina per l'incollaggio di piastrelle, marmi e pietre di qualsiasi tipo su rete di carta o fibra di vetro. L'incollaggio avviene manualmente, dopo che l'operatore avrà composto i pezzi in appositi vassoi o dime, che vengono forniti in base al disegno del mosaico da assemblare.

Machine for gluing tiles, marble and stone of any kind on paper or glass fiber mesh. The gluing is done by hand, after the operator has placed the pieces according to the composition in the trays that are supplied according to the mosaic drawing.

Máquina para el encolado de azulejos, mármoles y piedras de todo tipo en red de papel o fibra de vidrio. El encolado se realiza manualmente, después que el operador ha compuesto las piezas dentro de las bandejas que se suministran en base al dibujo del mosaico que se debe ensamblar.

Machine pour l'encollage de carreaux, marbre et tous types de pierres sur filet de carte ou fibre de verre. L'encollage est manuel, après que l'opérateur aura composé les pièces dans son propre plateau. Le plateau pour encollage sera livré en fonction du dessin du mosaïque à réaliser.

**Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques**

	MIR 001/C	
Larghezza massima di incollaggio Maximum width of gluing	350 mm	Ancho máximo de encolado Largeur maximale de collage
Lunghezza massima di incollaggio Maximum length of gluing	600 mm	Largo máximo de encolado Longueur maximale de collage
Potenza massima installata Maximum installed power	3 Kw	Potencia máxima instalada Puissance maximale installée
Dimensioni massime Maximum dimensions	2500x740 H. 1700	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	230 kg	Peso Poids

## Profilatura - Profiling - Perfiladura - Profilage

### MPC/2 | Macchina profilatrice multipla automatica a 2 teste

Multiple automatic profiling machine with 2 heads  
Máquina perfiladora múltiple automática con 2 cabezales  
Machine profileuse multiple automatique à 2 têtes



#### Bisello lato opposto

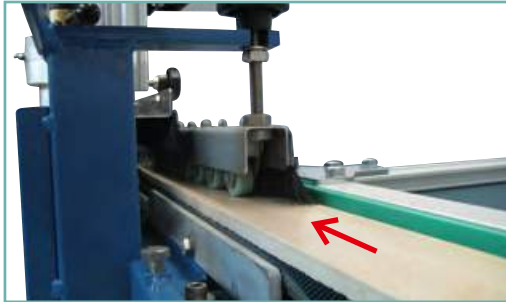
Opposite-side bevel  
Biselo lado contrario  
Biseau côté opposé

Disponibile anche monotesta  
Single head also available  
Disponibile también mono-cabezal  
Disponibile aussi mono-tête



### MPM/4 | Macchina profilatrice multipla automatica a 4 teste

Multiple automatic profiling machine with 4 heads  
Máquina perfiladora múltiple automática con 4 cabezales  
Machine profileuse multiple automatique à 4 têtes



#### Sistema bloccaggio e guida pezzi

Locking system and pieces guide  
Sistema de bloque y guía piezas  
Système de blocage et guide pièces



## Lavorazioni - Processing - Elaboraciones - Usinages



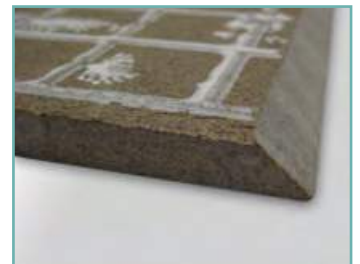
**Ceramica e gres porcellanato**  
Ceramic tiles and gres porcelain  
Azulejos cerámicos y gres porcelánico  
Carreaux en céramique et grès porcelainé



**Marmo, graniti e prodotti agglomerati**  
Marble, granite and agglomerated products  
Mármol, granitos y productos conglomerados  
Marbre, granites et produits agglomérés



**Profili di marmo**  
Marble profiles  
Perfiles de mármol  
Profils en marbre

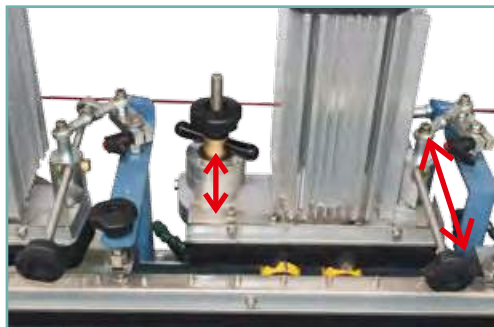


**Jolly**  
Inglete



## MPM/6 | Macchina profilatrice multipla automatica a 6 teste

Multiple automatic profiling machine with 6 heads  
 Máquina perfiladora múltiple automática con 6 cabezales  
 Machine profileuse multiple automatique à 6 têtes



**Regolazione teste**  
 Heads adjustment  
 Regulación cabezales  
 Régulation têtes



## MPM/8 | Macchina profilatrice multipla automatica a 8 teste

Multiple automatic profiling machine with 8 heads  
 Máquina perfiladora múltiple automática con 8 cabezales  
 Machine profileuse multiple automatique à 8 têtes



**Teste inclinate 45°**  
 45° tilted heads  
 Cabezales inclinados a 45°  
 Têtes inclinées à 45

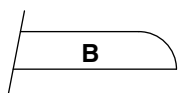


**NEW**

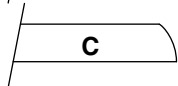
## Lavorazioni - Processing - Elaboraciones - Usinages

**Ceramica** - Ceramic tiles  
 Azulejos cerámicos  
 Carreaux en céramique

**Marmo e agglomerati** - Marble and agglomerates  
 Mármol y conglomerados - Marbre et agglomérés

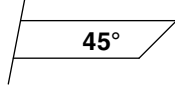


**B**



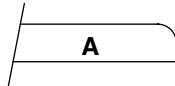
**C**

**Battiscopa**  
 Skirting board  
 Rodapié  
 Plinthes



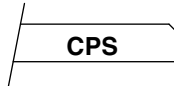
**45°**

**Jolly**  
 Inglete



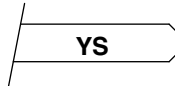
**A**

**Battiscopa**  
 Skirting board  
 Rodapié  
 Plinthes



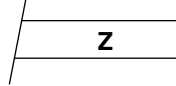
**CPS**

**Zoccolino**  
 Plinth  
 Zócalo  
 Plinthes



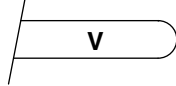
**YS**

**Soglia - Davanzale**  
 Threshold - Window sill  
 Canto con bisel  
 Bord droit avec chanfrein



**Z**

**Costa Dritta**  
 Flat edge  
 Canto recto  
 Bord droit



**V**

**Toro**  
 Bullnose

## MACCHINE PROFILATRICI

**MPC** e **MPM** sono macchine automatiche, per lavorare in contemporanea con mole di diversa tipologia riducendo i tempi di esecuzione lavoro. Ideali per eseguire battiscopa, jolly, zoccolini, soglie, davanzali, coste dritte, toro, mezzo toro di marmo, granito, gres porcellanato, monobocottura, agglomerati ecc.

## PROFILING MACHINES

**MPC** and **MPM** are automatic machines for working with different grinding wheels contemporaneously, reducing the working time. Ideal for processing skirting board, jolly, plinths, threshold, window sill, flat edge, bullnose and half bullnose of marble, granite, gres porcelain, single and double firing, agglomerates, etc.

## MÁQUINAS PERFILADORAS

**MPC** y **MPM** son máquinas automáticas, para trabajar al mismo tiempo con muelas de diferentes tipos reduciendo, de esta manera, los tiempos de ejecución del trabajo. Ideales para realizar rodapiés, inglete, zócalos, canto con bisel y canto recto de mármol, granito, gres porcelánico, monococción y bicocción, aglomerados, etc.

## MACHINES PROFILEUSES

**MPC** et **MPM** sont des machines automatiques pour travailler simultanément avec des meules de différents types, en réduisant les temps d'exécution du travail. Elles sont idéales pour effectuer des usinages du bord de bullnose, plinthes à bord droit, 1/2 de rond ou rond poli du marbre, granite, grès porcelainé, mono-cuisson, agglomérés, etc.

## Accessori - Accessories - Accesorios - Accessoires



**Mole sagomate**  
Profiling grinding wheels  
Muelas moldeadas  
Meules à profiler



**Bisello lato opposto**  
Opposite-side bevel  
Biselo lado contrario  
Biseau côté opposé



**Testa inclinata 45°**  
45° tilted head  
Cabezal inclinado a 45°  
Tête inclinée à 45°



**Aste pressori**  
Pressing bars  
Barras presores  
Barres de pression



**Nastro di trasporto**  
Conveyor belt  
Cinta de transporte  
Bande de transport



**Kit rubinetto acqua**  
Water tap kit  
Kit grifo de agua  
Kit robinet d'eau



**Pompa acqua MPC**  
Water pump MPC  
Bomba agua MPC  
Pompe à eau MPC



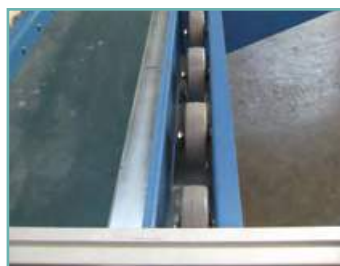
**Pompa acqua**  
Water pump  
Bomba agua  
Pompe à eau



**Vasca acqua 100 litri**  
Water tank 100 liters  
Tanque de agua 100 litros  
Réservoir d'eau 100 litres



**Vasca acqua 190 litri**  
Water tank 190 liters  
Tanque de agua 190 litros  
Réservoir d'eau 190 litres



**Kit per lavorazione marmo e pietra**  
Kit for marble and stone processing  
Kit para la elaboración del mármol y la piedra  
Kit pour le traitement de marbre et pierre

Caratteristiche tecniche	Technical specifications	Características técnicas	Caractéristiques techniques		
	MPC/2	MPM/4	MPM/6	MPM/8	
Spessore massimo lavorabile Maximum working thickness	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	Espesor máximo de elaboración Épaisseur maximale usinable
Formato minimo ottenibile Minimum format obtained	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm	Dimensión mínima obtenible Format minimum réalisable
Diametro mole Grinding-wheels diameter	d.140/160 mm	d.140/160 mm	d.140/160 mm	d.140/160 mm	Diámetro de las muelas Diamètre de la meule
Larghezza nastro Belt width	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	Ancho de la cinta Largeur du tapis
Potenza motore sagomatura Shaping motor power	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	Potencia del motor perfilados Puissance de moteur façonnage
Potenza motovariatore traino Gear motor power	0,37 Kw	0,37 Kw	0,37 Kw	0,37 Kw	Potencia del motovariador de tracción Puissance du motovariateur
Potenza pompa acqua Water pump power	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	Potencia de la bomba de agua Puissance pompe à eau
Tensione Voltage	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	1050x2140 H. 1600	1250x2950 H.1800	1250x3780 H.1800	1250x4650 H.1800	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	280 Kg	330 Kg	525 Kg	600 Kg	Peso Poids

## MRE | Macchina affilatrice utensili

Tool sharpening machines  
Afiladoras para herramientas  
Affûteuses d'outils



**Macchina affilatrice per rettificare  
profili diamantati di mole**  
Sharpening machine to sharpen diamond  
grinding wheels  
Máquina afiladora para rectificar perfiles de  
muelas de diamante  
Machine à affûter pour rectifier les profilés  
diamantés des meules

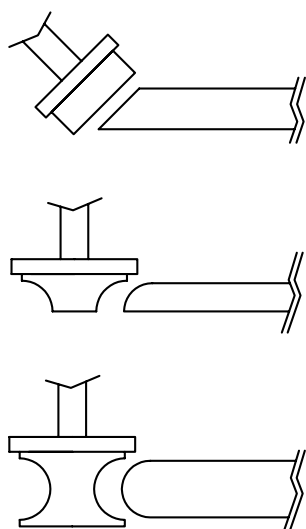


### Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques

	MRE	
Diametro massimo mola abrasiva Maximum diameter of the abrasive grinding wheel	200 mm	Diámetro máximo muela abrasiva Diamètre maximal de la meule abrasive
Potenza installata Installed power	0,75 Kw (380V - 50Hz)	Potencia instalada Puissance installée
Giri testa affilante Number of revolutions of the sharpening head	3000 r.p.m.	N. de vueltas del cabezal afilador Nombre de tours de la affûteuse
Giri utensile da affilare Number of revolutions of the tool to be sharpened	1400 r.p.m.	N. de vueltas de la herramienta por afilar Nombre de tours de l'outil à affiler
Rumorosità Noise level	80 dB	Ruido Bruit
Dimensioni Dimensions	800x800 H 700 mm	Dimensiones Dimensions
Peso Weight	95 Kg	Peso Poids

## **MGP/3** | Macchina automatica per gradini e profilatura

Automatic machine for steps and edging  
Máquina automática para peldaños y perfiladura  
Machine automatique pour chanfreinage et profilage



**NEW**



**MGP/3** è la nuova **macchina automatica per gradini e profilatura** su ceramica, gres porcellanato, marmo, granito e agglomerati. Si tratta di un modello innovativo che consente con un'unica macchina automatica e compatta di ottenere 2 diverse lavorazioni:

- lo smusso a 45° per la composizione di gradini.
- la profilatura per ottenere battiscopa, zoccolini, soglie, davanzali, toro e mezzo toro.

**MGP/3** è infatti composta da 3 motomandrini porta utensili che sono inclinabili per realizzare lo smusso a 45° per i gradini o regolabili in posizione verticale per eseguire la profilatura. E' disponibile anche in versione 5 teste per lavorare in contemporanea con 5 mole di diversa tipologia, al fine di ridurre i tempi di esecuzione lavoro.

**MGP/3** is the new **automatic machine for steps and edging** on ceramic, gres porcelain, marble, granite and agglomerate materials. It is a revolutionary model that allows two different types of machining with just one automated, compact machine:

- a 45° bevel for creating steps.
- edging for skirting, doorsteps and window sills, with bullnose and half bullnose edges.

**MGP/3** consists of 3 motor-spindles for tools, which can be angled to create a 45° bevel for steps or adjusted to an upright position for creating edges. Available also in the five-head version to simultaneously operate five different grinding wheels and cut down working time.

**MGP/3** es la nueva **máquina automática para peldaños y perfiladura** sobre cerámica, gres porcelánico, mármol, granito y conglomerados. Es un modelo innovador que permite con una sola máquina automática y compacta obtener 2 elaboraciones diferentes:

- el biselado a 45° para la composición de peldaños.
- el perfilado para obtener rodapié, zócalos, canto con bisel y toro.

**MGP/3** está de hecho, compuesta de 3 motomandriles porta herramientas que se pueden inclinar para el perfilado a 45° para los peldaños o ajustables en posición vertical para realizar el perfilado. Está disponible también en versión con 5 cabezales para trabajar simultáneamente con 5 muelas de diferentes tipologías para reducir los tiempos de ejecución del trabajo.

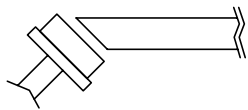
**MGP/3** est le nouveau modèle de **machine automatique pour chanfreinage et profilage** en grès cérame, marbre, granites ou agglomérés. Il s'agit d'un instrument révolutionnaire qui permet de réaliser deux différents produits avec une seule machine. En effet, elle a été conçue pour l'exécution des:

- chanfreins à 45°, sur des listels pour la composition des nez de marches.
- profilage pour obtenir des arêtes arrondies, plinthes, seuils, appuis de fenêtre et bords.

**MGP/3** est composée de trois broches motorisées porte-outil qui peuvent être inclinées pour atteindre le chanfrein de 45° pour les marches ou réglable dans une position verticale pour effectuer le profilage. Disponible aussi dans la version avec 5 têtes pour travailler avec 5 meules de différents types pour réduire les temps du travail.

## MSG | Macchina smussa gradini

Machine for steps bevelling  
Máquina para achaflar peldaños  
Machine pour le chanfreinage des nez de marche



MSG/6



MSG/3

NEW

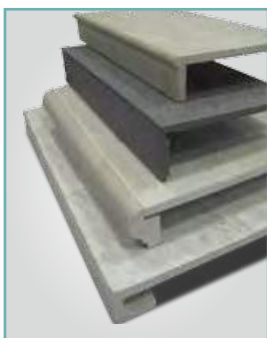
Macchina automatica a 3, 4, 6 motomandrini per smussare a 45° i listelli in gres porcellanato, marmo e pietra necessari per la composizione dei gradini.  
Automatic machine with 3, 4, 6 motor-spindles to bevel at 45° the slabs in gres porcelain, marble and stone which are necessary for the composition of steps.

Máquina automática con 3, 4, 6 motomandriles para achafanlar a 45° los listelos de gres porcelánico, mármol y piedra, necesarios para la composición de los peldaños.

Machine automatique avec 3, 4, 6 motovérins, pour l' exécution des chanfreins à 45°, sur des listels en grès porcelainé, marbre ou pierres, pour la composition des nez de marches.

## MBG/6 VALIANT | Macchina automatica per battiscopa e gradini

Automatic machine for skirting pieces and steps  
Máquina automática para rodapié y peldaños  
Machine automatique pour plinthes et nez de marche



NEW

Macchina automatica a 6 motomandrini che consente di realizzare 2 diverse produzioni utilizzando una sola macchina. Infatti è stata progettata per produrre sia i jolly (smusso a 45°) per la composizione di gradini che i battiscopa su ceramica, gres porcellanato, marmo, granito e agglomerati.

Automatic machine with 6 spindles that allows the creation of two different products using just one machine. In fact, it has been designed to produce both the jolly (smoothed to 45°) for the composition of steps and the skirting on ceramics, gres porcelain, marble, granite and agglomerates.

Máquina automática con 6 motomandriles para hacer 2 productos diferentes utilizando una sola máquina. De hecho, ha sido diseñada para producir los jolly (achaflanar a 45°) para la composición de los peldaños como los rodapié sobre cerámica, gres porcelánico, mármol, granito y conglomerados.

Machine automatique avec 6 motovérins permettant de réaliser deux différents produits avec une seule machine. En effet, elle a été conçue pour l' exécution des chanfreins nécessaires (à 45°) pour la composition des nez de marches et pour effectuer les plinthes sur des listels en grès porcelainé, marbre, granites ou agglomérés.

## MPM/4-J | Macchina per tagli 45°

45° Cutting machine  
Máquina para cortes a 45°  
Machine pour coupes à 45°

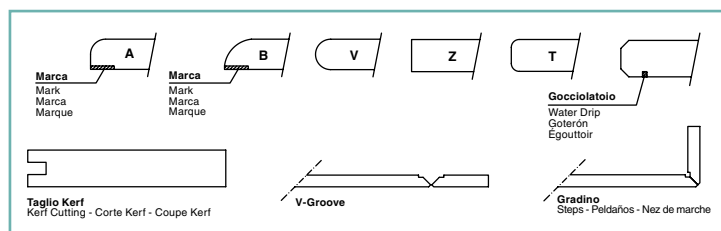


Macchina automatica a 4 motomandrini per tagli inclinati a 45 gradi (jolly) su gres porcellanato, mono-bicottura, marmo, granito e agglomerati.  
Automatic machine with 4 motor-spindles for 45° cuts (jolly) for gres porcelain, single and double firing, marble, granite and agglomerates.  
Máquina automática con 4 motomandriles para cortes inclinados a 45° (jolly) para gres porcelánico, mono-bicocción, mármol, granito y aglomerados.  
Machine automatique avec 4 motovérins pour coupes inclinées à 45° (jolly) sur grès porcelainé, monocuisson, marbre, granite et agglomérats.

## MVX/6 STAR | Macchina profilatrice universale

Universal profiling machine  
Máquina perfiladora universal  
Machine profileuse universale

**UNICA - ALL IN ONE**



**NEW**

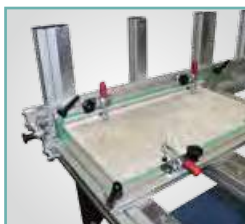
Il nuovo modello **MVX/6 STAR** di profilatrice automatica a 6 motomandrini è in grado di realizzare profilatura su battiscopa, taglio kerf, V-Groove, lavorazioni a "veletta" su gradini e cucine, lavorazione della costa piana su marmo e granito, con bisellatura superiore e inferiore, gocciolatoio, profili toro e mezzo toro.  
The new model **MVX/6 STAR** for automatic profiling with 6 motor-spindles is able to produce the following: Profiling of skirting, kerf cut, V-Groove, "veletta" working on steps and kitchens, working of flat edge on marble and granite, with upper and lower bevelling, execution of water drip, bullnose and half bullnose.

El nuevo modelo **MVX/6 STAR** de perfiladora automática de 6 motomandriles es capaz de realizar perfiladura en rodapié, corte kerf, V-Groove, trabajos a "veletta" en peldaños y cocinas, trabajo del borde plano en mármol y granito, con bisel superior e inferior, y ejecución del goteo, trabajos de "toro" y "mediotoro".

Le nouveau modèle **MVX/6 STAR** de profileuse automatique à 6 motovérins permet de réaliser profilage sur plinthes, kerf coupe, V-Groove, travail "veletta" sur les nez des marches et cuisines, l'usinage de la côte droite sur le marbre et le granite, avec biseautage inférieur et supérieur et l'exécution de l'égouttoir, façonnage des profilés (ronds et demi-ronds).

## BIM | Banco incollaggio gradini

Gluing bench for steps  
Banco de encolado peldaños  
Banc pour l'encollage des nez de marche



**NEW**

Banco per l'incollaggio manuale dei gradini "COSTA RETTA" o elemento a "ELLE" ricavati dai listelli tagliati a 45 gradi. È indispensabile per assemblare i gradini con precisione e ridurre al minimo i tempi di lavorazione. Formato massimo lavorabile 60x120 cm.

Manual gluing bench for steps "STRAIGHT EDGE" or with "L-shaped" elements obtained from the slabs cut at 45°. It is necessary to assemble the steps with precision and reduce working time to a minimum. Maximum working format 60x120 cm.

Banco de encolado manual de peldaños "BORDE RECTO" o elemento "ELLE" que se realizan de los listelos cortados a 45°. Es necesario para ensamblar los peldaños con precisión y reducir al mínimo los tiempos de elaboración. Formato máximo de elaboración 60x120 cm.

Banc pour l'encollage manuel des nez de marche "CÔTE DROITE" ou élément à "L", obtenus par des listels coupés à 45°. Il est indispensable pour réduire au minimum le temps d'exécution et travailler avec précision. Format maximal usinable 60 x 120 cm.

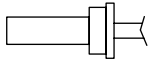
# Lucidacoste - Edge Polishing - Pulecanto - Polisseuse de chants

## MLC | Macchine lucidacoste

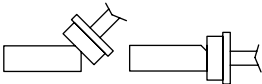
Edge polishing machine  
Pulecantos  
Polisseuse de chants



Unità mandrino C.E.F - Spindle unit C.E.F  
Unidad Mandril C.E.F - Mandrin C.E.F



Costa senza bisello - Edge without bevel  
Borde sin bisel - Bord sans biseau



Costa con bisello - Edge with bevel  
Borde con bisel - Bord avec biseau



MLC/6

**NEW**



MLC/2



MLC/4

**MLC/6** macchina per la lucidatura e bisellatura della costa di marmo, granito e prodotti agglomerati. È composta da 4 mandrini leviganti e 2 smussatori 45°. I mandrini sono di grande potenza, idonei a montare qualsiasi tipo di utensile, sia abrasivo che diamantato. L'iniezione dell'acqua, per il migliore rendimento viene dal centro dell'utensile. Tutti i mandrini sono a comando pneumatico, gestiti da P.L.C. Caratteristiche tecniche a pagina 24.

**MLC/6** machine for polishing and bevelling the edge of marble, granite and agglomerate products. It is made of 4 polishing spindles and 2 spindles at 45° for bevelling. The high-powered spindles are able to mount any tool, both abrasive and diamond ones. The water injection comes from the center of the tool for better efficiency. All spindles have a pneumatic control, driven by P.L.C. Technical specifications on page 24.

**MLC/6** máquina para el pulido y biselado de borde de mármol, granito y productos aglomerados. Está compuesta por 4 mandriles de pulido y 2 de achaflanado a 45°. Los mandriles son de gran potencia, aptos para montar cualquier tipo de herramienta, tanto abrasivo como de diamante. La inyección de agua para un mejor rendimiento viene del centro de la herramienta. Todos los mandriles tienen un mando neumático, accionados por P.L.C. Características técnicas en la página 24.

**MLC/6** machine pour polir et biseauter la côte droite du marbre, granite et produits agglomérés. Elle est composée de 4 motovérins pour polir et 2 pour chanfreiner à 45°. Les moteurs sont puissants et peuvent monter les outils abrasifs et ceux diamantés. L'injection d'eau, pour un meilleur rendement vient du centre de l'outil. Tous les moteurs sont pneumatiques, géré par API. Caractéristiques techniques à la page 24.

## Lavorazioni - Processing - Elaboraciones - Usinages



**Zoccolini, alzatine per top cucina, soglie, davanzali, scale, gradini** - Plinths, back-splash, doorways, window-sills, stairs, steps  
Zócalos, copete, entradas, antepechos, escaleras, peldaños - Plinthes, crédence, seuil, rebords, escaliers, marches

	MGP/3	MSG/3	MBG/6	MPM4/J	MVX/6	MLC/6	
Spessore massimo lavorabile Maximum working thickness	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	40-30 mm (granito - granite - granit)	30 mm	Espesor máximo de elaboración Épaisseur maximale usinable
Formato minimo ottenibile Minimum format obtained	30 mm	30 mm	30 mm	50 mm	70 mm	40 mm	Dimensión mínima obtenible Format minimum
Diametro mole Grinding-wheels diameter	140 mm	140 mm	140 mm	140 mm	140 mm	125 mm	Diámetro de las muelas Diamètre de la meule
Larghezza nastro Belt width	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	Ancho de la cinta Largeur du tapis
Potenza motore Motor power	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	2,6 Kw 2800 Rpm	2,24 Kw 1400 Rpm	Potencia del motor Puissance de moteur
Potenza motovariatore traino Gear motor power	0,37 Kw	0,37 Kw	0,37 Kw	0,37 Kw	0,37 Kw	0,37 Kw	Potencia del motovariador de tracción Puissance du motovariateur
Potenza pompa acqua Water pump power	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	1x0,37 Kw (200 lt.)	Potencia de la bomba de agua Puissance pompe à eau
Tensione Voltage	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	400 V 50Hz	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	2150x3050 H 1800 mm	1550x2980 H 1800 mm	1550x3750 H 1800 mm	1250x2950 H 1800 mm	3800x1300 H 1800 mm	1450x3780 H 1800 mm	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	600 kg	400 Kg	600 Kg	330 Kg	500 Kg	600 Kg	Peso Poids

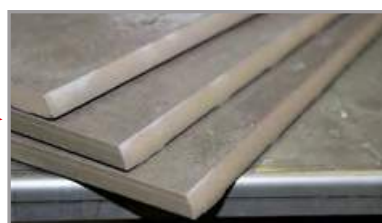
**Taglio e Profilatura - Cutting and Profiling  
Corte y perfiladura - Découpe et Profilage**

**MTB ANTIMUS | Macchine automatiche per taglio e battiscopa**

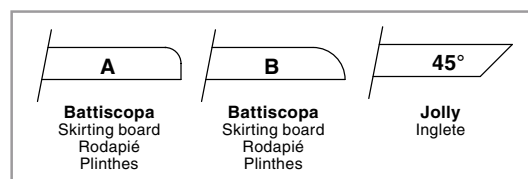
Automatic machines for cutting and skirting  
Máquinas automáticas para el corte y rodapié  
Machines automatiques pour la coupe et les plinthes



**Entra la piastrella**  
The tile enters  
Azulejo entra  
Introduction du carreau



**Esce il battiscopa**  
The skirting exits  
Rodapié sale  
Sortie de la plinthe



**2 IS MEI KE 1  
2 ARE BETTER THAN 1**



**NEW**

**MTB/5 ANTIMUS**

Versione 5 teste per lavorare in contemporanea con 4 mole di diversa tipologia.  
Version with 5 heads for processing with 4 grinding wheels of different types.  
Versión con 5 cabezales para elaborar simultáneamente 4 muelas de diferentes tipos.  
Version avec 5 côtes pour travailler avec 4 meules différentes



**MTB/3 ANTIMUS**





**MTB/6 ANTIMUS**

**NEW**

**MTB ANTIMUS** è la prima ed unica macchina compatta a nastro in grado di eseguire in un solo passaggio, quindi una sola movimentazione del pezzo, sia il taglio che la profilatura del battiscopa! Si tratta di uno strumento rivoluzionario che soddisfa le esigenze dei laboratori di ceramica, marmo e pietre, con piccole e medie necessità di produzione settimanale, che fino ad oggi dovevano utilizzare 2 piccole macchine manuali separate, una per il taglio e l'altra per la profilatura, oppure si affidavano a strutture esterne, con un insostenibile dispersione di tempo.

**MTB ANTIMUS** is the first and only compact, automatic belt machine able to carry out in a single passage and with just one movement of the piece, both the cutting and the profiling of the skirting! It is a revolutionary machine that meets the needs of ceramic, marble and stone workshops, with small to medium weekly production needs. Until now such workshops either had to use two separate manual machines (one for cutting and one for edge-profiling) or rely upon external service companies, with an incredible loss of time.

**MTB ANTIMUS** es la primera y única máquina compacta con cinta capaz de realizar en un solo paso, es decir en una sola movilización de la pieza, tanto el corte como la perfiladura del rodapié. Es un instrumento revolucionario que satisface las exigencias de los laboratorios de cerámica, mármol y piedras, con pequeñas y medianas necesidades de producción semanal que, hasta ahora tenían que utilizar 2 pequeñas máquinas manuales separadas, una para el corte y la otra para la perfiladura, o se encomendaban a estructuras externas, con una gran pérdida de tiempo.

**MTB ANTIMUS** est la première et la seule compacte machine avec une bande pour l'exécution de la coupe et du profilage de la plinthe en un seul passage! Il s'agit d'un instrument révolutionnaire qui satisfait les exigences des ateliers de céramique, marbre et pierre, qui ont petite ou moyenne exigence de production par semaine et qui devaient, jusqu'à maintenant, utiliser 2 petites machines manuelles séparées (une pour la coupe et l'autre pour le profilage) ou, s'appuyer à des structures externes avec une perte insoutenable de temps.

**Caratteristiche tecniche      Technical specifications      Características técnicas      Caractéristiques techniques**

	<b>MTB/3 ANTIMUS</b>	<b>MTB/5 ANTIMUS</b>	<b>MTB/6 ANTIMUS</b>	
Spessore massimo lavorabile Maximum working thickness	da 6 a 20 mm	da 6 a 20 mm	da 6 a 20 mm	Espesor máximo de elaboración Épaisseur maximale usinable
Formati ottenibili Dimension obtained	da 50 a 120 mm	da 50 a 120 mm	da 50 a 120 mm	Dimensiones obtenibles Format réalisable
Diametro disco taglio Diameter of cutting disc	300 mm	300 mm	300 mm	Diámetro del disco de corte Diamètre du disque de coupe
Diametro mole Grinding-wheels diameter	140 mm	140 mm	140 mm	Diámetro de las muelas Diamètre de la meule
Larghezza nastro Belt width	350 mm	350 mm	350 mm	Ancho de la cinta Largeur du tapis
Potenza massima impiegata Maximum operating power	7,5 kw	12 kw	15,8 kw	Potencia máxima utilizada Puissance maximale utilisée
Tensione Voltage	400 V-50HZ	400 V-50HZ	400 V-50HZ	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	1000x2950 H 1800 mm	1000x3800 H 1800 mm	1000x4650 H 1800 mm	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	350 kg	550 kg	600 kg	Peso Poids

# DGbull - DGfire | Decorazione digitale

Digital decoration  
Decoración digital  
Décoration digitale

**NEW**



## WATERBASED INKS



**GET THE EDGE**



## DECORAZIONE DIGITALE

**DGbull** è una stampante per la decorazione digitale con inchiostri a base acqua e a bassa temperatura. La stampante lavora con 6 colori: 4 colori base della quadricromia più il bianco e un canale aggiuntivo costituito da resina trasparente.

Dopo la fase di stampa, il materiale viene convogliato direttamente nel forno **DGfire**, ad una temperatura di 180/200°C per 8/10 minuti, poi il ciclo è completato e si può procedere all'inscatolamento dei pezzi.

È possibile ottenere stampe ripetitive di una immagine su tutti i pezzi, oppure stampare differenti grafiche su ogni pezzo, per ottenere effetti stonizzati.

## DIGITAL DECORATION

**DGbull** is a printer for digital decoration with waterbased inks and low temperature drying system. The printer works with 6 colors: CMYK plus white and an additional channel constituted of transparent resin.

After the printing phase, the pieces go directly into the low temperature kiln (**DGfire**) at 180/200°C for 8/10 minutes, then the cycle is completed and it is possible to proceed with the boxing of the pieces.

It is possible to repeat the same design on all the pieces or create different graphics for each piece, even with de-tonalized effects.

## DECORACIÓN DIGITAL

**DGbull** es una impresora para la decoración digital, con tintas a base de agua y a baja temperatura. La impresora funciona con 6 colores: cuatro colores básicos CMYK, el color blanco y un canal adicional hecho de resina transparente.

Después de la fase de impresión, el material es transportado directamente en el horno (**DGfire**) a una temperatura de 180/200°C por unos 8/10 minutos, luego el ciclo se completa y se puede continuar con el enlizado de las piezas.

Es posible obtener impresiones repetitivas de una imagen sobre todas las piezas, o bien imprimir diferentes gráficas en cada pieza para conseguir efectos diferentes.

## DÉCORATION DIGITAL

**DGbull** est une machine de marquage à l'encre pour la décoration digital, avec des encres à basse température. La machine travaille avec 6 couleurs: quatre couleurs CMJN, la couleur blanche et une résine transparente (glossy).

Après la phase de marquage, les matériaux vont directement dans le four à basse température (**DGfire**) à 180/200°C pendant 8/10 minutes. À la fin de cette phase, le cycle est complet et vous pouvez procéder à l'emballage des pièces.

Il est possible d'appliquer la même image standard sur toutes les pièces ou de créer différentes décorations, pour obtenir des effets stonalisés.

### Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques

	DG BULL	
Risoluzione massima Maximum resolution	1440dpi x 1440dpi	Resolución máxima Résolution maximale
Colori Colors	CMYK (cyan-magenta-yellow-black) + GL (glossy = transparent resin) + W (white)	Colores disponibles Couleurs
Testina di stampa mod. Printhead	"69hd" by EPSON	Cabezal de impresión mod. Tête de marquage
Area stampabile Printing area	600 mm by NO LIMIT	Área de impresión Zone de marquage
Sistema di ricircolo inchiostri Ink recirculation system	"capès" Brevettato Patented - Patentado - Breveté	Sistema de recirculo de tintas Système de recirculation des encres
Dimensioni Dimensions	1685x2000 H 900 mm	Dimensiones Dimensions

Stampa diretta su piastrella, senza applicazione di primer - Printing directly on tile without primer  
Impresión directa sobre el azulejo, sin aplicación de primer - Marquage direct sur les carreaux sans application de primer

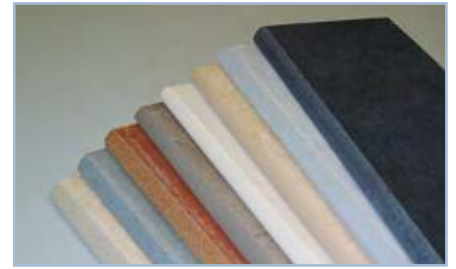
### Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques

	DG FIRE	
Potenza termica forno Drying power of the kiln	kw 15	Potencia térmica horno Puissance thermique du four
Potenza elettrica installata Installed electric power	kw 18 400V-50Hz	Potencia eléctrica instalada Puissance électrique installée
Temperatura max di esercizio Max operating temperature	300 °C	Temperatura máx. de funcionamiento Température maximale
Dimensioni Dimensions	4000x1300 H 1920 mm	Dimensiones Dimensions

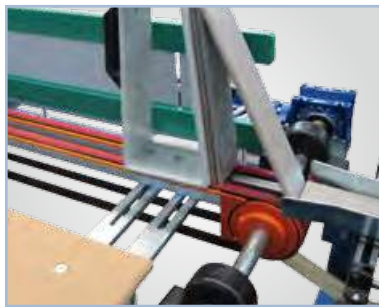
# Smaltatura - Glazing - Esmaltado - Émaillage

## SBF | Linea smaltatura battiscopa

Skirting glazing line  
Línea de esmaltado rodapié  
Ligne d'émaillage plinthes



**Carrello stoccaggio battiscopa smaltati**  
Storage trolley for glazed skirting  
Carretilla de almacenaje para rodapié esmaltado  
Chariot de stockage plinthes émaillés



**Ingresso battiscopa**  
Skirting entry  
Entrada rodapié  
Entrée plinthe



**Smaltatura**  
Glazing  
Esmaltado  
Émaillage



**Uscita battiscopa**  
Skirting exit  
Salida rodapié  
Sortie plinthe



**Armadio agitatore colori**  
Color cabin  
Armario agitador colores  
Armoire agitateur pâtes

Linea di smaltatura per battiscopa composta da 1 cabina in acciaio inox che può contenere 1 o 2 pistole aerografo.

Il kit aerografo automatico è formato da un serbatoio sottopressione da 2 LT, un regolatore STD per l'alimentazione, un manometro e tubi di collegamento. Formato lavorabile: da 6x20 cm a 10/15x120 cm. Velocità di lavoro: 5-15 mt/min

È disponibile anche la versione SBF002 con 2 cabine in acciaio inox.

Skirting glazing line made of an inox steel cabin which can contain 1 or 2 aerograph pistols. The automatic aerograph kit is made of an underpressure tank of 2 lt, a standard adjustment for feeding, a manometer and connection tubes. Working format: from 6x20 cm to 10/15x120 cm. Working speed: 5-15 mt/min.

The SBF002 version with 2 inox steel cabins is also available.

Línea de esmaltado para rodapié compuesta por 1 cabina de acero inoxidable que puede contener 1 ó 2 kit aerógrafos. El kit aerógrafo automático se compone de un tanque bajo-presión de 2 lt, un regulador estándar STD para la alimentación, un manómetro y tubos de conexión. Formato de elaboración: de 6x20 cm a 10/15x120 cm. Velocidad de elaboración: 5-15 mt/min.

Está disponible también la versión SBF002 con 2 cabinas de acero inoxidable.

Ligne d'émaillage plinthes composée d'une cabine en acier inox pouvant être équipée d'un ou de deux pistolets aérographe. Le Kit aérographe automatique est composé d'un réservoir sous pression de 2LT, régulateur STD pour l'alimentation, manomètre et tuyaux de liaison. Dimensions réalisables: de 6x20 cm à 10/15x120 cm. Vitesse de travail: 5-15 m/min.

Disponible aussi la version SBF002 avec 2 cabinas en acier inox.

### WEIGHT BOX

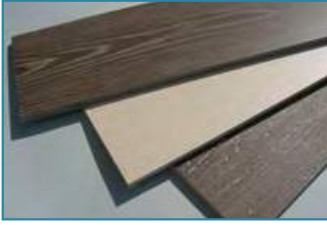


**Tintometro semiautomatico per composizione colori**  
Semi-automatic tintometric system for color composition  
Sistema de dosificación semi-automático para la composición de colores  
Teintomètre semi-automatique pour composition couleurs

# Rettifica - Rectifying - Rectificadora - Rectification

## MRC | Macchina rettifica bisellatrice

Bevelling-rectifying machine  
Máquina rectificadora -biseladora  
Machine rectifieuse chanfreineuse



**NEW**

*Compactline<sup>®</sup>*  
Square



## MRC Smart | Macchina rettifica bisellatrice

Bevelling-rectifying machine  
Máquina rectificadora -biseladora  
Machine rectifieuse chanfreineuse



### Testate bisellatrici montate su supporto flottante

Bevelling heads mounted on floating support  
Cabezas biseladoras montadas en soporte que fluctúa  
Têtes de chanfreinage montées sur support flottant

**NEW**



**MRC e MRC Smart** sono macchine automatiche progettate per eseguire la rettifica del bordo di materiale quadrato o rettangolare e bisellare lo spigolo superiore. Ideali per la lavorazione di marmo, granito, gres porcellanato, mono-bicottura, agglomerati e laterizio. Rispetto alla MRC, il modello MRC Smart ha una maggior produttività poiché i motori sono più potenti e gli utensili hanno un diametro maggiore. È inoltre dotata di una guida autocentrante per l'allineamento del materiale in ingresso e l'ottimizzazione del consumo delle mole.

**MRC and MRC Smart** are automatic machines designed to finish the edge of squared or rectangular material and to bevel the upper edge. It is ideal for marble, granite, gres porcelain, single and double firing, agglomerates and brick. Compared to MRC, the MRC Smart model has higher productivity since the motors are more powerful and the tools have a larger diameter. It is also equipped with a self-centring guide to align the material in entrance and optimize wheel consumption.

**MRC y MRC Smart** son máquinas automáticas proyectadas para hacer el rectificado del borde del material cuadrado o rectangular y biselar el canto superior. Es ideal para el trabajo del mármol, granito, gres porcelánico, mono-cocción, aglomerados y ladrillos. Respecto a la MRC, el modelo MRC Smart tiene una mayor productividad en cuanto los motores son más potentes y las herramientas tienen un diámetro más grande. También, está equipada con una guía auto-centrante para alinear el materia de entrada y la optimización del consumo de las muelas.

**MRC et MRC Smart** sont des machines automatiques projetées pour rectifier le bord du matériel carré ou rectangulaire et faire chanfreiner le bord supérieur. Idéale pour le traitement des marbres, granites, grès porcelainé, mono-bicuisson, agglomérats et briques. En comparaison à la MRC, la machine MRC Smart est plus performante, car elle a des moteurs plus puissants et des outils avec diamètre plus grand. Elle est aussi équipée d'un guide d'auto-centrage pour l'alignement du matériau d'entrée et l'optimisation de la consommation des meules.

# Bisellatura - Beveling - Biselado - Chanfreineuse

## MBC | Macchina bisellatrice

Beveling machine  
Máquina biseladora  
Chanfreineuse



**NEW**



**Testa microbisello (rompifilo)**  
Head for micro-bevel  
Cabezal para micro-biselado  
Têtes pour petits biseaux

Le **MBC** sono macchine automatiche per la bisellatura di ceramica, gres porcellanato, marmo e granito. Possono essere fornite con le teste per la bisellatura tradizionale con smusso a 45° o con le teste per il microbisello (o rompifilo)

**MBC** are automatic machines for ceramic, gres porcelain, marble and granite beveling. They can be supplied with heads for traditional bevelling at 45° or with heads for micro-bevel.

**MBC** son máquinas automáticas para el biselado de cerámica, gres porcelánico, mármol y granito. Pueden ser equipados con cabezales para el biselado tradicional a 45° o con cabezales para el micro-biselado.

Les **MBC** sont des machines pour le chanfreinage de céramique, grès porcelainé, marbre et granite. Elles peuvent être équipées avec des têtes pour le chanfreinage traditionnel (chanfrein de 45°), ou avec des têtes pour des très petits biseaux.

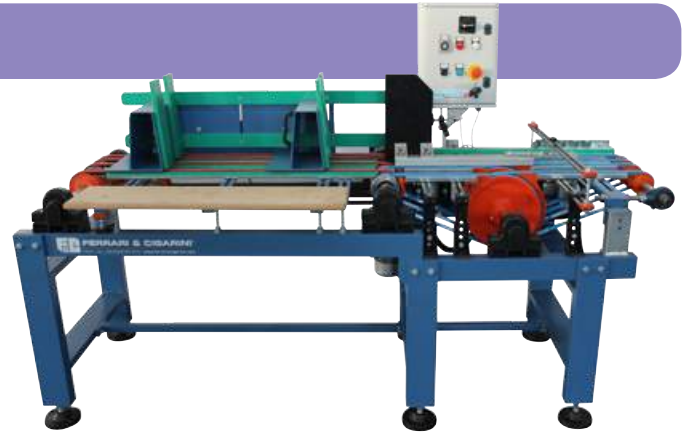
### Caratteristiche tecniche    Technical specifications    Características técnicas    Caractéristiques techniques

	MRC	MRC Smart	MBC	
Formato minimo lavorabile Minimum workable format	50 mm	50 mm	50 mm	Formato mínimo de elaboración Format minimum usable
Formato massimo lavorabile Maximum workable format	330 mm	600 mm	600 mm	Formato máximo de elaboración Format maximum usable
Diametro utensili Diameter of tools	150 mm	200/250 mm	130 o 150 mm	Diámetro herramientas Diamètre des outils
Velocità avanzamento Feed speed	1,2-7,5 mt/min	5/15 mt/min	6-22 mt/min	Velocidad avance Vitesse d'avancement
Potenza motori calibratori Power of calibrating motors	2.6 kw	2,3 Kw 3+3 testate	-	Potencia de motores calibradores Puissance moteurs calibreur
Potenza motori bisellatori superiori Power of upper beveling motors	0.25 kw	2,3 Kw 1+1 testate	0,25 o 2,2 kw (1+1)	Potencia de motores biseladores superiores Puissance moteurs pour chanfreinage
Potenza pompa acqua Water pump power	0,37 Kw 200 lit/min	0,37 Kw 200 lit/min	0,37 Kw 200 lit/min	Potencia de la bomba de agua Puissance pompe à eau
Tensione Voltage	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	400 V 50 Hz	Tensión Tension
Dimensioni massime Maximum dimensions	2350x1350 H. 1700 mm	2350x1900 H. 1700 mm	1750x1500 H. 1800 mm	Dimensiones máximas Dimensions maximales
Peso Weight	420 Kg	600 Kg	400 Kg	Peso Poids

# Movimentazione - Handling - Movimentación - Manipulation

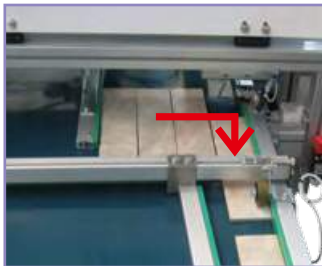
## ALM | Alimentatore a sfoglio verticale

Vertical extraction feeder  
Alimentador de deshoje vertical  
Alimentateur à extraction verticale



## DSA | Deviatore smistatore per listelli

Automatic channeling unit for slabs  
Desviador clasificador automático para listelos  
Déviateur automatique pour listels



**Disponibile in 2 modelli per formati da 90 e 120 cm**  
Available in 2 models for formats of 90 and 120 cm  
Disponible en 2 modelos para formatos de 90 y 120 cm  
Disponible en 2 versions, pour format de 90 et 120 cm

## IM | Impilatore

Stacking unit  
Máquina apiladora  
Empileur



## RF | Rulliera ingresso uscita per grandi formati

Entry/exit roller for large formats  
Transportador de rodillos entrada/salida para grandes formatos  
Convoyeur à rouleaux entrée/ sortie machine grand format



**Dimensioni 70x100 cm**  
Dimensions 70x100 cm  
Dimensiones 70x100 cm  
Dimensions 70x100 cm

## Essiccazione - Drying - Secado - Séchage

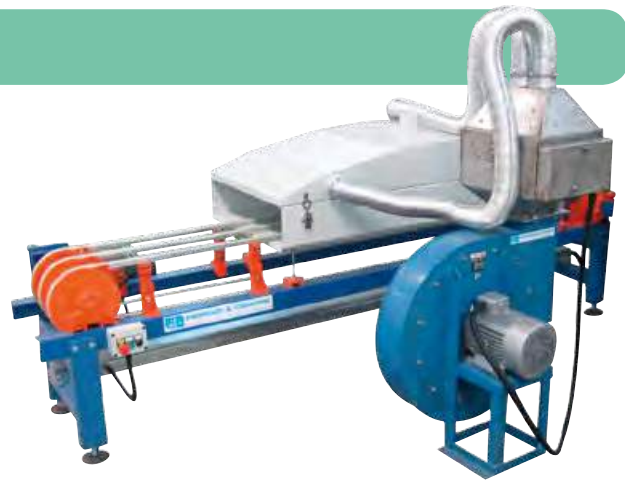
### MVR | Rulliera motorizzata con asciugatura

Motorized roller with dryer  
Transportador de rodillos motorizado con secado  
Rouleau motorisé avec séchage



### EAC | Essiccatoio aria calda

Hot air dryer  
Secadero aire caliente  
Séchoir à air chaud



### ERL | Essiccatoio a rete elettrico

Electrical dryer (metallic mesh)  
Secadero eléctrico a red  
Séchoir électrique à filet



Essiccatoio ad alimentazione e riscaldamento elettrico con trasporto a rete inox della lunghezza di mm 3000 e larghezza utile mm 700. Potenza termica essiccatore kw 6. Potenza elettrica installata kw 2,5 400V-50Hz. Temperatura massima di esercizio 300°C.

Dryer with electric feeding and heating with inox mesh transport, length mm 3000 and width mm 700. Heat input kw 6. Installed electric power kw 2,5 400V-50Hz. Maximum operating temperature 300°C.

Secadero con alimentación y calefacción eléctrica con transporte a red inox, largo mm 3000 y anchura útil mm 700. Potencia térmica del secadero kw 6. Potencia eléctrica instalada kw 2,5 400V-50Hz. Temperatura máxima de funcionamiento 300°C.

Séchoir à alimentation et chauffage électrique avec bande transporteuse à filet en acier inox d'une longueur de 3000 mm et 700 mm largeur. Puissance thermique séchoir kw 6. Puissance électrique installée kw 2,5 400V-50Hz. Température max 300 °C.



**IDF | Impianto decantazione fanghi per la chiarificazione e riciclo acque reflue**

System for sludge decantation and recycling of waste water

Planta decantación barros para aclaración y recírculo aguas residuas

Système pour la décantation des eaux boueuses et pour la dépuración et le recyclage des eaux usées



**Stazione di preparazione dosaggio flocculante**  
Station for flocculants dosage preparation  
Estación de preparación de dosis de flocculante  
Station de préparation du dosage agent flocculant



**Serbatoio stoccaggio acqua pulita**  
Clean water storage tank  
Tanque de almacenamiento de agua limpia  
Cuve de stockage de l'eau clarifiée

**Silos di decantazione**  
Sedimentation tank  
Silos de decantación  
Silo de décantation



Gli impianti modello **IDF** consentono la chiarificazione e il recupero delle acque sporche provenienti dai processi di lavorazione, come taglio, profilatura e rettifica. Nel modello **IDF 200** le acque sporche sono prelevate dalle vasche poste sotto alle macchine, mentre nei modelli **IDF 400-600** c'è un pozzo interrato per la raccolta delle acque sporche. Tramite una pompa sommergibile le acque sporche vengono inviate al silos (sedimentatore) per la decantazione dei fanghi che periodicamente (in modo manuale e/o automatico) devono essere scaricati, mentre l'acqua pulita viene raccolta in un apposito serbatoio di stoccaggio e riutilizzata per le lavorazioni. Tutti gli impianti **IDF** sono dotati di una stazione per la preparazione e il dosaggio del flocculante e hanno, a seconda del modello, una capacità di riciclaggio dell'acqua di 200-400-600 litri/minuto. Funzionano a ciclo chiuso e continuo e non richiedono nessun approvvigionamento idrico se non nella quantità del 2% - 3% dell'acqua totale trattata a causa della dispersione della stessa nelle macchine operatrici.

The system of the **IDF** model allows the cleaning and recycling of waste water from the working processes such as cutting, profiling and finishing. In the **IDF 200** model the dirty water is withdrawn from the tanks below the machine, whereas in the **IDF 400-600** models there is an underground well for the collection of dirty water. Through a centrifugal pump, the dirty water is taken to the silos (sedimentation tank) for the settling of the sludges that periodically (manually and/or automatically) must be discharged, while clean water is collected in a specific storage tank and reused for the work cycle. All **IDF** systems are equipped with a station for the preparation and dosage of flocculant and they all have, depending on the model, water recycling capacity of 200-400-600 liters/minute. They operate in a closed and continuous cycle and do not require any water supply except the quantity of 2%-3% of the total treated water because of the dispersion of the same in the functioning of the machines.

El sistema **IDF** permite la aclaración y la recuperación de las aguas sucias en el proceso de trabajo, como corte, perfilado y rectificado. En el modelo **IDF 200** las aguas sucias se retiran de los tanques abajo de las máquinas, mientras, en los modelos **IDF 400-600** hay un pozo enterrado para la recogida de las aguas sucias. A través de una bomba sumergible, las aguas sucias se envían al silos (tanque de sedimentación) para la decantación de lodos que periódicamente (en manual y/o automático) deben ser descargados, mientras el agua limpia se recoge en un tanque adecuado de almacenamiento y se vuelve a utilizar para las elaboraciones. Todas las plantas **IDF** tienen una estación de preparación y dosis de flocculante y tienen, según el modelo, una capacidad de reciclaje del agua de 200-400-600 litros/minuto. Operan en un ciclo cerrado y de forma continua y no requieren ningún suministro de agua si no en la cantidad de 2% - 3% del total de agua tratada por la dispersión de la misma en las máquinas en funcionamiento.

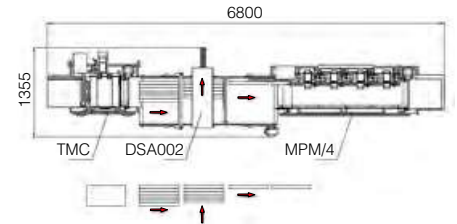
Le système **IDF** permet la clarification et la récupération des eaux impures provenant des processus d'usage, comme la coupe, le profilage et la rectification. Pour le model **IDF 200** les eaux sales sont récupérées dans les réservoirs placés sous les machines, tandis que dans le modèle **IDF 400-600** il y a un puit enterré pour collecter l'eau sale. L'eau sale est envoyée, grâce à une pompe submersible, vers les silos (décanteur) pour la décantation des boues qui, périodiquement (en mode manuel et/ou automatique), doivent être vidangés, tandis que l'eau propre est collectée dans un réservoir de stockage et réutilisée pour l'usinage. Tous les systèmes **IDF** sont équipées d'une station de préparation et de dosage de flocculant et ils ont, selon le modèle, une capacité de recyclage de 200-400-600 litres/minute. Ils fonctionnent en cycle fermé et continu et ils ont besoin d'un approvisionnement en eau représentant seulement 2%-3% de la quantité d'eau traitée, à cause de la dispersion de cette dernière dans les machines.

# Linea automatica per taglio, profilatura e rettifica di ceramica, marmo, pietra e laterizio

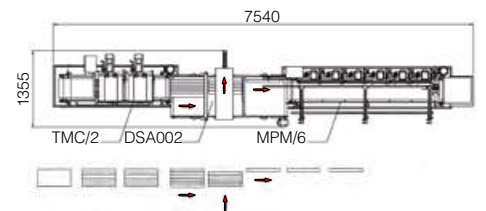
Automatic cutting, edging-profiling and rectifying line for ceramic, marble, stone and brick  
Línea automática para el corte, canto romo y rectificado en cerámica, mármol piedra y ladrillo  
Ligne automatique pour la coupe, le bordage et la rectification de céramique, marbre, pierre et brique



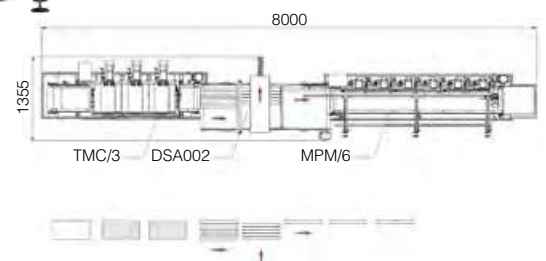
**Compactline**<sup>®</sup>

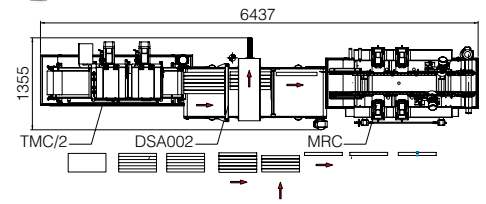


**Compactline**<sup>®</sup><sub>2</sub>



**Compactline**<sup>®</sup><sub>3</sub>





## COMPACT LINE

La nuova linea automatica della serie **Compact line** è stata progettata per il taglio multi disco, la profilatura del bordo e la rettifica del materiale. È composta da macchine molto compatte dal punto di vista delle dimensioni e molto semplici da utilizzare, quindi permette di realizzare produzioni di qualità con un minimo ingombro di spazio e con l'utilizzo di poco personale, anche non esperto grazie alla semplicità d'uso. Le macchine sono dotate di un sistema di ricircolo dell'acqua, per refrigerare gli utensili tramite una pompa sommersa posta all'interno della vasca di contenimento dell'acqua.

La linea automatica è composta da:

- TMC - TMC2 - TM3 Macchine da taglio multidisco
- DSA Deviatore
- MPC - MPC/2 - MPM/4 - MPM/6 Macchine profilatrici
- MRC Macchina rettifica bisellatrice

**Compact line** è la soluzione ideale per laboratori, rivenditori e showroom della ceramica, del marmo, della pietra e del laterizio che, con l'utilizzo di questa linea, riescono a fornire un servizio in più alla propria clientela, potendo realizzare internamente e in tempi molto rapidi **listelli, mosaici, battiscopa, pezzi speciali, jolly, zoccolini in marmo lucidati in costa dritta, mezzo toro, toro.**

## COMPACT LINE

The new automatic line of the **Compact line** series has been designed for multi-discs cutting, edge-profiling and rectifying of material. It is made of very compact machines and small machines which are also very simple to use, making it possible to create high-quality products with a minimum of space and of operators, even less experienced ones, due to its ease of use. The machines also have a tool-cooling system based on the recirculation of the water, which is pumped from the tank by means of a submerged pump.

The automatic line is made of:

- TMC - TMC2 - TM3 Multi-discs cutting machines
- DSA Automatic channeling unit
- MPC - MPC/2 - MPM/4 - MPM/6 Profiling machines
- MRC Beveling-rectifying machine

**Compact line** is the ideal solution for workshops, resellers and showrooms of ceramics, marble stone and brick who, through the use of these machines, would be able to provide a further service to their customers, cutting the delivery times in half by being able to create directly **slabs, mosaics, skirting, special pieces, jolly, polished marble plinths in straight edge, half bullnose, bullnose, and so on.**

## COMPACT LINE

La nueva línea automática de la serie **Compact line** ha sido proyectada para el corte multidisco, la perfiladura del borde y el rectificado del material. Se compone de máquinas con dimensiones muy compactas desde el punto de vista de las dimensiones y simples de usar, por lo tanto permite de realizar producciones de calidad con mínimo espacio y poco personal, también no experto, gracias a la sencillez de uso. Las máquinas tienen un sistema de recirculación de agua para refrescar los útiles con una bomba sumergida dentro de la tina de contención del de agua. La línea automática se compone de:

- TMC - TMC2 - TMC3 Máquinas de corte
- DSA Desviador
- MPC - MPC/2 - MPM/4 - MPM/6 Máquinas perfiladoras
- MRC Máquina rectificadora-biseladora

**Compact line** es la solución ideal para los talleres, showroom y revendedor de cerámicas, mármol, piedra y ladrillo que, con el uso de esta línea, pueden dar más servicio a sus clientes, pudiendo realizar, en tiempos rápidos, **listelos, mosaicos, rodapié, piezas especiales, jolly, zócalos de mármol en costa (cara) recta, medio toro y toro.**

## COMPACT LINE

La nouvelle ligne automatique, **Compact line**, est projetée pour la coupe multidisque, le bordage et la rectification du matériau. Elle est composée de machines très compactes pour les dimensions et très simples à utiliser et permet de réaliser des productions de qualité avec taille minimale de l'espace et avec peu d'utilisation de personnel, même non expertes, grâce à la simplicité d'utilisation. Les machines sont équipées d'un système de recirculation d'eau pour refroidir les outils, par une pompe submersible placé à l'intérieur du bassin de confinement d'eau.

La ligne automatique se compose de:

- TMC - TMC2 - TMC3 Machines de coupe
- DSA Déviateur
- MPC - MPC/2 - MPM/4 ou MPM/6 Machines de bordage
- MRC Machine pour la rectification et le biseau

**Compact line** est la solution idéale pour les laboratoires, les revendeurs et les show-room de céramique, marbre, pierre et brique, qui, avec l'utilisation de cette ligne, sont en mesure d'offrir un service en plus au client et de réaliser directement et très rapidement **listeaux, mosaïque, plinthes, pièces spéciales, jolly, plinthe du marbre polissé en côte droite, 1/2 de rond ou rond poli.**

## Dischi diamantati per taglio, bisello, scanalature

Diamond blades for cutting, bevelling, grooving

Discos diamantados para corte, bisel, ranuras

Disques diamant pour la découpe, le chanfreinage et le rainurage, biseau, ligne antidérapante



### Dischi diamantati a fascia continua per il taglio di ceramica (bicottura, monocottura, monoporosa, gres) e marmo

Continuous diamond blades for ceramic cutting (double-fire, single-fire, mono-porous, gres) and marble

Discos diamantados continuos con banda continua para el corte de cerámica (bicocción, monococción, monoporosa, gres) y mármol

Disques diamant à bande continue pour la découpe de céramique (bicuisson, monocuisson, mono poreuse, grès) et marbre

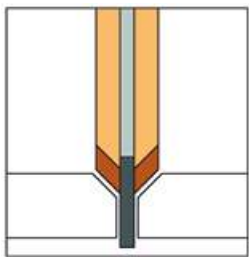


### Dischi a settore per il taglio di gres porcellanato, granito, edilizia

Segmented blades for gres, granite and building cutting

Discos a sectores para el corte de gres, porcelánico granito y construcción

Disques à secteurs pour la découpe du grès porcelainé, granite, bâtiment

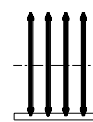


### Dischi diamantati per taglio e bisello

Diamond blades for cutting and bevelling

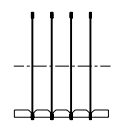
Discos diamantados para corte y bisel

Disques diamant pour coupe et chanfreinage



### pretaglio con bisellatura

pre-cutting with bevelling  
corte preliminar con biselado  
pré-coupe et biseautage



taglio  
cutting  
corte  
coupe

**Bisello con sistema sandwich:** 1 disco diamantato da taglio al centro (A) e 2 dischi da bisello a 45° ai lati (B).

Con questo sistema è possibile fare il pretaglio e il doppio bisello con la prima testa, e il taglio completo con la seconda testa.

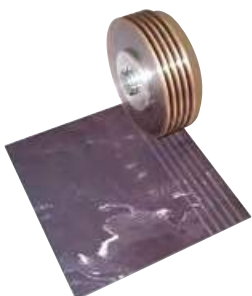
**Bevelling with sandwich system:** 1 cutting diamond blade in the center (A) and 2 bevelling blades at 45° on the sides (B).

With this system it is possible to make pre-cut and double bevel with the first head, and finish the cut with the second head.

**Bisel con sistema sandwich:** 1 disco diamantado de corte al centro (A) y 2 discos de biselo a 45° a los lados (B). Con este sistema se puede hacer el precorte y el doble bisel con el primer cabezal y el corte final con el segundo cabezal.

**Biseau avec sandwich système:** 1 disque diamant de coupe au centre (A) et 2 disques de chanfreinage à 45° aux côtés (B).

Avec ce système, il est possible d'exécuter le pré-coupe et le double chanfreinage avec la tête la première et terminer le coupe avec la deuxième tête.

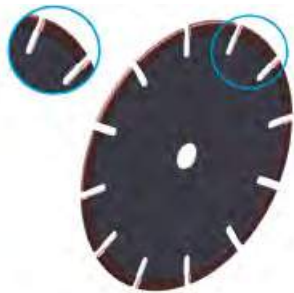


### Dischi diamantati per antiscivolo

Diamond blades for antislip

Discos diamantados antideslizantes

Disques diamant pour ligne antidérapante



**USURA IRREGOLARE ED ECCESSIVA:** Questo problema si verifica quando il disco non è adatto al materiale. Molto spesso dipende anche dalla potenza, dalla velocità di rotazione della macchina non adatta o quando l'angolo di penetrazione al momento del taglio non è perpendicolare. In ogni caso un'usura eccessiva della parte diamantata non può essere imputata ad un difetto di fabbricazione.

**IRREGULAR AND EXCESSIVE WEAR:** This problem happens when the blade is not suitable for the material. Very often it depends on the power, rotation speed of the machine, or when the angle of penetration, during the cut, is not perpendicular. In any case, excessive wear of diamond part is not due to a manufacturing defect.

**DESGASTE IRREGULAR Y EXCESIVO:** Este problema se produce cuando el disco no es adecuado para el material. Muy a menudo depende también de la potencia, de la velocidad de rotación de la máquina que no es adecuada o cuando el ángulo de penetración en el momento del corte no es perpendicular. En todo caso, el desgaste excesivo de la parte diamantada no se puede atribuir a un defecto de fabricación.

**USURE IRRÉGULIÈRE ET EXCESSIVE:** Ce problème survient lorsque le disque n'est pas adapté aux matériaux. Très souvent cela dépend également d'une puissance, d'une vitesse de rotation de la machine inadaptées ou lorsque l'angle de pénétration au moment de la coupe n'est pas perpendiculaire. Dans tous les cas une usure prématurée de la jante diamantée ne peut être imputée à un défaut de fabrication.



**DISTACCO O ROTTURA DEL DIAMANTE:**

■ In questo caso è probabile che il disco non sia adeguato al tipo di materiale che si sta tagliando o che, durante il taglio, il materiale si sia mosso (questo torce o blocca il diamante fino a romperlo).

■ Il disco può essere diventato eccentrico, causando vibrazioni che possono rompere il segmento.

■ Il materiale sta avanzando troppo velocemente.

■ Il disco può aver subito uno choc.

**TEARING OR BREAKING OF THE DIAMOND:**

■ In this case it is possible that the disc is not suitable for the material you are cutting or that, during the cut, the material has moved (this twists the diamond disc, causing it to break).

■ The disc can become eccentric, causing vibrations that can break the segment.

■ The material is being fed too quickly.

■ The disc may have undergone a shock.

**SEPARACIÓN O ROTURA DEL DIAMANTE:**

■ En este caso es posible que el disco no sea adecuado al tipo de material que se está cortando o que, durante el corte, el material se mueve (esto bloquea el diamante hasta romperlo).

■ El disco puede ser excéntrico, causando vibraciones que pueden romper el segmento.

■ El material se está moviendo muy rápidamente.

■ El disco puede haber sufrido un choc.

**PERTE OU RUPTURE DE LA JANTE DIAMANTÉE :**

■ Dans ce cas il est probable que le disque ne soit pas adapté au type de matériel qu'on est en train de couper, il est également possible que lors de la coupe le matériau a bougé (cela tord ou bloque la jante diamantée jusqu'à la rompre).

■ Le disque peut être devenu excentrique, cela entraîne des vibrations pouvant causer la rupture d'un segment.

■ Le matériel est en train d'avancer trop rapidement.

■ Le disque peut avoir subi un choc.



**OVALIZZAZIONE DEL DISCO:**

■ L'albero della macchina su cui è montato il disco ha dei cuscinetti usurati oppure i distanziali e le flange sono difettose.

■ Il legante del disco è troppo duro per il materiale da tagliare, quindi il disco non taglia e si ovalizza.

**OVALITY OF BLADE:**

■ The shaft of machine, where the disc is mounted, has some worn bearings or spacers and flanges are defective.

■ The binder of the disc is too hard for the material to be cut, so the disc does not cut and it takes on an oval shape.

**OVALIDAD DEL DISCO:**

■ El eje de la máquina donde el disco está montado tiene los cojinetes desgastados o los separadores y bridas defectuosos.

■ El aglutinante del disco es demasiado duro para el material que se debe cortar, entonces el disco no corta y se ovala.

**OVALISATION DU DISQUE:**

■ L'arbre de la machine sur laquelle le disque est monté a des roulements usés, ou les entretoises et les flasques sont défectueuses.

■ Le liant du disque est trop dur par rapport aux matériaux coupés, ensuite le disque ne coupe pas et s'ovalise.



**SURRISCALDAMENTO ECCESSIVO:**

Il raffreddamento dell'acqua è insufficiente (basta qualche secondo senz'acqua per danneggiare il disco).

**EXCESSIVE OVERHEATING:**

Cooling of water is not enough (just a few seconds without water can damage the disc).

**CALENTAMIENTO EXCESIVO:**

El enfriamiento de agua no es bastante (es suficiente unos segundos sin agua para perjudicar el disco).

**SURCHAUFFE EXCESSIVE:**

Le refroidissement en eau est insuffisant (quelques secondes sans eau peuvent suffire à endommager un disque).



**TAGLIO NON SODDISFACENTE:**

■ È possibile che il disco "si lucidi" dopo un utilizzo su un materiale duro, in questo caso occorre ravvivarlo con una pietra. Se la lucidatura accade troppo spesso significa che il disco non è adatto al materiale.

■ In caso di scheggiatura della parte superiore della piastrella bisogna diminuire la grana del diamante (contattare il venditore dei dischi).

**UNSATISFACTORY CUT:**

■ It is possible that the disc "gets polished" after use on hard material. In this case it has to be revived with a stone. If polishing happens too often, it means that the disc is not suitable for the material.

■ In case of chipping of the upper side of the tile, you have to use a smaller grain of diamond (contact the disc reseller).

**CORTE QUE NO ES SATISFACITORIO:**

■ Es posible que el disco "se lustre" después que se utiliza con un material duro, en este caso es necesario avivarlo con una piedra. Si el lustre se produce con demasiada frecuencia, significa que el disco no es adecuado para el material.

■ En caso de mella en la parte superior del azulejo es necesario reducir el grano del diamante (contactar el vendedor de los discos).

**COUPE NON SATISFAISANT:**

■ Il se peut que le disque se "polisse" après une utilisation sur des matériaux durs, dans ce cas il faut raviver le disque avec une pierre. Si le "polissage" arrive trop souvent cela veut dire que le disque est inadapté au matériau.












■ En cas de façonnage dans la partie supérieure du carreau il faut diminuer le grain du diamant (dans ce cas contacter le vendeur des disques).

## Mole per lavorazione battiscopa in ceramica e gres porcellanato

Wheels for skirting processing in ceramic and gres porcelain

Muelas para la elaboración del rodapié de cerámica y gres

Meules pour le traitement des plinthes en céramique et grès porcelainé émaillé

Profili - Profiles Perfiles - Profilages							
 B  C Spessore da 8 a 20 mm Thickness from 8 to 20 mm. Espesor de 8 a 20 mm. Épaisseur de 8 à 20 mm.	 Mola diamantata a settori 45° Diamond segmented wheel 45° Muela diamantada sectores a 45° Meule diamant à secteurs 45°	 Mola diamantata grana grossa Coarse-grain diamond wheel Muela diamantada grano grueso Meule diamant gros grain	 Mola diamantata grana fine Fine grain diamond wheel Muela diamantada grano fino Meule diamant fin grain	 Mola diamantata grana superfine Super-fine grain diamond wheel Muela diamantada grano superfino Meule diamant super fin	 Mola resinoide lucidante grana 400 Resinoid polishing wheel 400 grain Muela resinoide para pulir grano 400 Meule résine pour polir grain 400	 Mola resinoide lucidante grana 800 Resinoid polishing wheel 800 grain Muela resinoide para pulir grano 800 Meule résine pour polir grain 800	 Mola diamantata asportazione marca Diamond wheel for removing mark Muela diamantada para quitar la marca Meule diamant pour élimination marque
					 Mola lamellare grana 150 Lamellar wheel 150 grain Muela lamelar grano 150 Meule lamellaire grain 150	 Mola lamellare lucidante grana 400 Lamellar wheel 400 grain Muela lamelar grano 400 Meule lamellaire grain 400	
Mole da utilizzare - Wheels to be used - Muelas de utilizar - Meules à utiliser							
<b>MPM/4</b>							
Smaltato Glazed Esmaltado Émaillé	•	•	•				•
<b>MPM/6</b>							
Smaltato Glazed Esmaltado Émaillé	•**	•	•				•
<b>MPM/4</b>							
Satinato Satin Satinado Satin		•	•	•			•
<b>MPM/6</b>							
Satinato Satin Satinado Satin	•**	•	•	•			•
<b>MPM/4</b>							
Semilucido Semi-gloss Semi-pulido Demipoli		•	•	•	•		• 2nd Step 2° Pasaje 2° Passage
<b>MPM/6</b>							
Semilucido Semi-gloss Semi-pulido Demipoli	•**	•	•	•	•		•
<b>MPM/4</b>							
Lucido Glossy Pulido Poli		•	•	•	•	• 2nd Step 2° Pasaje 2° Passage	• 2nd Step 2° Pasaje 2° Passage
<b>MPM/6</b>							
Lucido Glossy Pulido Poli		•	•	•	•	•	•

<b>OPTIONAL</b>			<b>Con testa inclinata a 45° si può usare in alternativa la mola a tazza per smusso</b> With 45° tilted head it is possible to use a cup wheel for bevelling Con cabezal inclinado a 45° se puede usar como alternativa la muela a taza para bisel Avec la tête inclinée à 45° on peut utiliser aussi la meule à coupe pour chanfrein
			<b>Mola a tazza per bisello lato opposto</b> Cup wheel for <b>opposite side bevel</b> Muela de taza para <b>bisel lado opuesto</b> Meule à coupe pour chanfreinage <b>côté opposé</b>

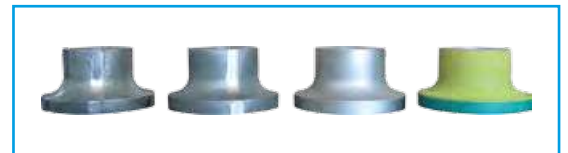
## Mole per altre lavorazioni speciali

Wheels for other special processing  
Muelas para otras elaboraciones especiales  
Meules pour usinages spéciaux

		<b>Mola per smusso a 45° (motore verticale). H.max 12 mm.</b> Wheel for bevelling at 45° (vertical motor). H.max 12 mm. Muela para bisel a 45° (motor vertical). H.máx 12 mm. Meule pour chanfreinage à 45° (moteur vertical). H.max 12mm.
		<b>Mola a tazza per smusso a 45° (motore 45°)</b> Cup wheel for bevelling 45° (motor 45°) Muela a taza 45° (motor a 45°) Meule pour chanfreinage à 45° (moteur à 45°)
		<b>Mola diamantata per costa 90°. H.max 20 mm.</b> Diamond wheel for 90° edge. H.max 20 mm Muela diamantada canto 90°. H.máx 20 mm Meule pour bord 90°. H max 20 mm
		<b>Espansore porta nastri per costa 90°. H.max 35 mm.</b> Expander belt holder for 90° edge. H.max 35 mm. Expansor portabandas para costa 90°. H.máx 35 mm. Elargisseur porte bandes pour bord 90°. H.max 35mm.
		<b>Nastro abrasivo (grana 150 o 400) per costa 90°. H.max 35 mm.</b> Abrasive belt (grain 150 or 400) for 90° edge. H.max 35 mm. Banda abrasiva (grano 150 o 400) para canto 90°. H.máx 35 mm. Bande abrasive (grain 150 ou 400) pour bord 90°. H.max 35mm.
		<b>Nastro diamantato (grana 400 o 800) per costa 90°. H.max 35 mm.</b> Diamond belt (grain 400 or 800) for 90° edge. H.max 35 mm. Banda diamantada (grano 400 o 800) para canto 90°. H.máx 35 mm. Bande diamant (grain 400 ou 800) pour bord 90°. H.max 35mm

## Altri profili

Other profiles  
Otros perfiles  
Autres profilages



--	--	--	--	--

Mole disponibili per spessori da 10 a 40 mm.  
Wheels available for thickness from 10 to 40 mm.  
Muelas disponibles para espesores de 10 a 40 mm.  
Meules disponibles pour épaisseurs de 10 à 40 mm.

**Tutte le mole della serie Compact line hanno l'attacco brevettato.**  
**All Compact line wheels have a patented connection.**  
**Todas las muelas de la serie Compact line tienen el enganche patentado.**  
**Toutes les meules de la série Compact line ont le couplage breveté.**

FERRARI & CIGARINI si riserva il diritto di apportare alle proprie macchine, anche in contratti già acquisiti, ogni modifica tecnica che, a suo insindacabile giudizio costituisca miglioria. Perciò, ogni dato esposto sui cataloghi ha valore indicativo.

FERRARI & CIGARINI reserves the right to introduce any technical modification to its own machines, also in contracts already acquired, which by its irrevocable decision are improvements. Therefore, all information shown in the catalogues has an indicative value.

